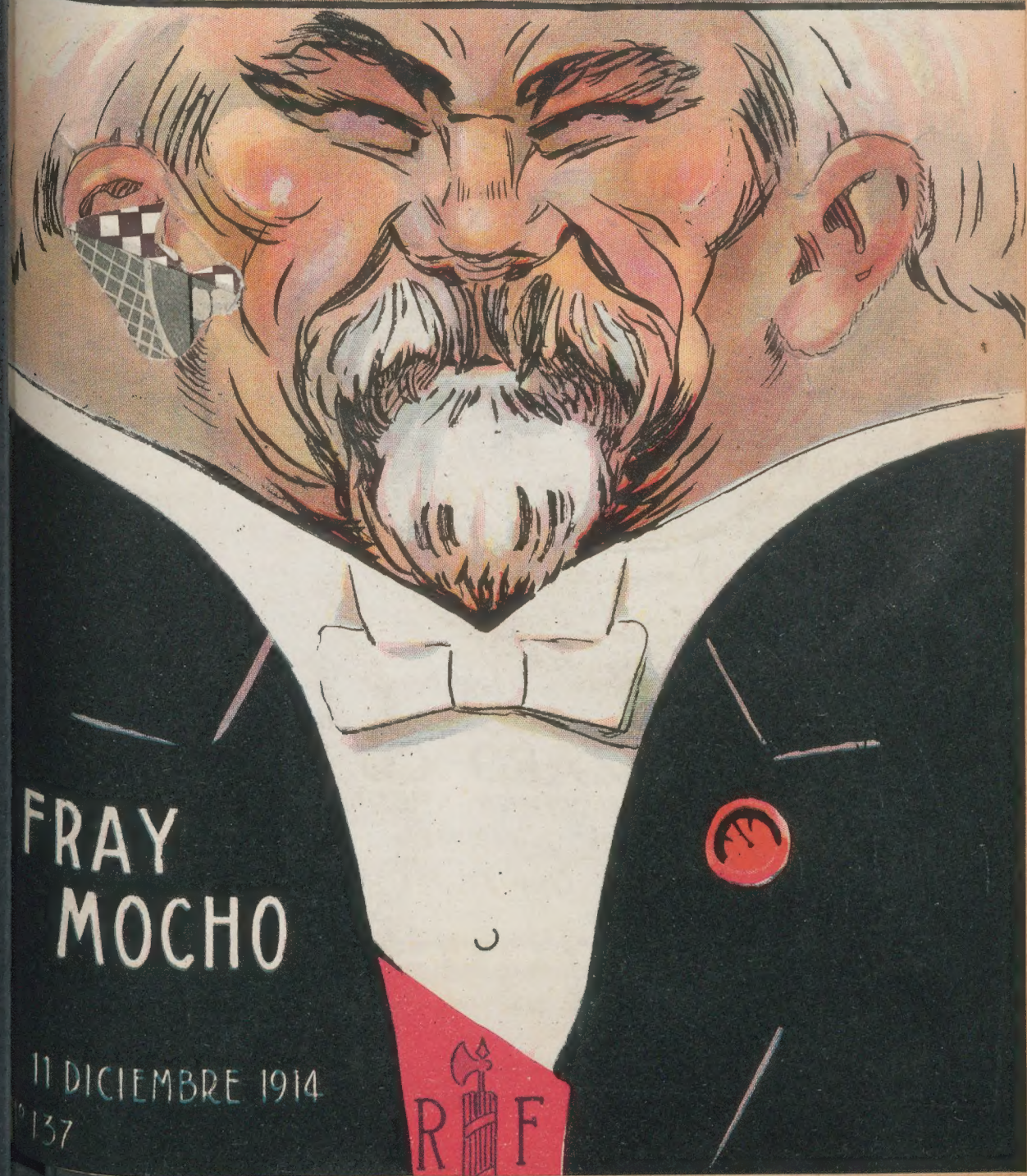


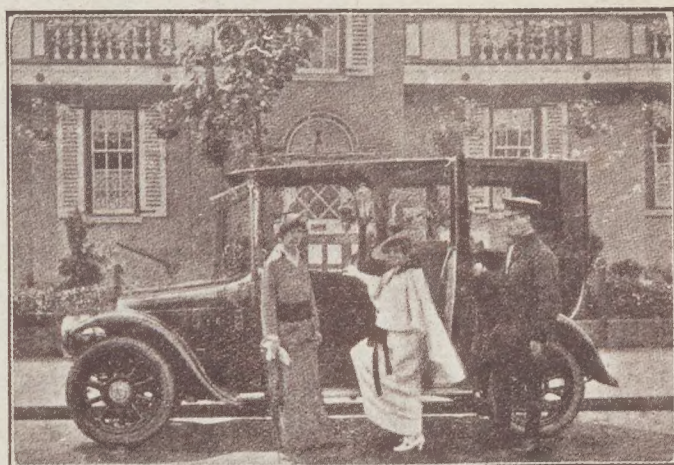


FRAY
MOCHO

11 DICEMBRE 1914

137





*Carruajes
de paseo.*

*Automóviles. Electromóviles.
Casamientos. Bautismos. Re-
mises y Servicios fúnebres. ::*

280 - Rioja - 280

LÁZARO COSTA

NO TIENE SUCURSAL

U. Telef. 23 y 46, Mitre

Coop. Tel. 125, Oeste



Villavicencio

Es la mejor agua
mineral natural
de mesa

Unico
Concesionario

Francisco J. Carvalho

FLORIDA, 765 - Bs. As.

Unión Telef. 538, Avenida

Instituto superior de educación física. Buenos Aires



Profesoras egresadas: Elisa V. Giangiobbe, J. M. Estrada, Stella Capezio, Ana M. Krenzberger, Celia Morán, Emma Nieto, María Morera, Rosario Arrondo, Angélica Paterno, Celia Garrateguy, Elena Icaet, Rosa C. Sudre, Haydée A. Rognone, Emilia Martínez, María Luisa Alberti, Eloisa Amor, Fernanda Sudre

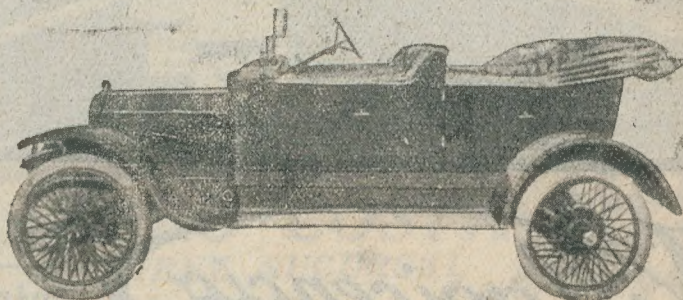
Automóviles "B. S. A." FABRICACIÓN INGLESA

CON MOTOR SILENCIOSO DE VÁLVULAS CILÍNDRICAS
SÓLIDOS Y LIVIANOS

Marca registrada



Marca de reconocida
FAMA y EXCELENCIA



Voiturettes y Doble Phaetons de 14/26 caballos

"B. S. A." y "ARGYLL"

Únicos
introdutores:

Juan y José Drysdale y Cía.

ROSARIO

PERÚ, 440 - BUENOS AIRES

BAH A BLANCA

PARA NAVIDAD Y AÑO NUEVO



POR
\$15 m/n

Para que puedan probar los selectos **VINOS "TIRASSO"**

mandaré por sólo \$ 15 m/n. un cajón
conteniendo 12 BOTELLAS GRAN-
DES de los siguientes exquisitos vinos:

- | | | |
|---|---------|-----------------------------|
| 1 | Botella | CHAMPAGNE |
| 1 | " | MEDOC |
| 1 | " | MEDOC-RESERVA (Viejo) |
| 1 | " | CLARETE (Viejo) |
| 1 | " | MOSCATEL AÑEJO (uva rosada) |
| 2 | " | MOSCATO CHAMPAGNE |
| 2 | " | SAUTERNES |
| 1 | " | OPORTO |
| 1 | " | COTES (Viejo) |
| 1 | " | BARBERA |

NOTA.— Los pedidos deben hacerse acompañando el importe en giros o bonos postales. Flete por carga u encomienda ferrocarril o Villalonga a cargo del comprador, indicando forma de envío.

Si su almacenero no tiene los vinos "Tirasso" pídales al depósito general Charcas 4030 que le serán entregados a domicilio.

TELÉFONOS: U. T. 150, Palermo.—Coop. 33, Norte

SUCURSALES: ROSARIO, Corrientes 443
BAHIA BLANCA, Estomba 809

Sr. LUIS TIRASSO.

Charcas 4030, Buenos Aires.

Adjunto quince pesos m/n. cl., para que se sirva remitirme un cajón muestrario de sus vinos "TIRASSO" y uno de sus catálogos ilustrados.

Nombre.....

Dirección.....



Instituto superior de educación física. Buenos Aires



Profesores egresados: Deolinda C. Tardy, Léllica Bortolotti, Mercedes Galán, Carmen J. Sanguinetti, Esther I. Da-
peña, María M. de Herrera, Elvira P. Debrío, María I. Rodríguez, Pedro B. Franco, Pascual Arnáez, José B. Fi-
gueroa, José R. Fernández, Alfredo M. Ghioldi, Carlos Marteau, Lino Mestroni, Herminio Echeri, Cesáreo Ro-
dríguez



CREMA DENTAL DE COLGATE

Tiene un sabor delicioso

Los niños la usan con placer y regularidad debido á su agradable sabor.

Los adultos, solicitan y usan la Crema Dental de Colgate debido á que ésta limpia y blanquea perfectamente los dientes.

Sale en forma de cinta, adaptándose al cepillo.

Envíe 4 cts. en estampillas y le remitiremos una muestra abundante.

COLGATE & CO.

ESTABLECIDOS EN 1806

Weyand & Co., Agentes, Alsina 1088, Buenos Aires

Contra el calor



Saco alpaca negro y fantasía, a \$ **9.50**

Pantalón brin blanco, „ **5.50**

Camisas zephyr, colores lisos, pechera blanda, puños dobles, a \$ **3.50**

Calzoncillos cortos, zephyr blanco y a rayas, \$ **3.50**

Corbatas seda, colores nuevos, a \$ **1.25**

Sombrero canotier, paja rustica, a \$ **3.50**

Guantes de hilo . . „ **1.50**

ESPECIAL PARA EL CAMPO

Saco y pantalón de brin, gran surtido de colores, el ambo. \$ **14.00**

Blusa y breech, kaki asargado, el ambo . . . \$ **16.90**

LA MONDIALE

801, Avenida de Mayo, Piedras y Rivadavia

Facultad de Ciencias Económicas — Los nuevos peritos mercantiles



S. Vargas Machuca F. Panebianco E. Ruata Carlos Boghiolo R. Romani E. H. Blanco L. Podestá



De izquierda a derecha: H. Pozo, J. Farreras, G. Portu, J. Reobasco, S. Rigo, A. Traverso y J. Wainer



I. Carbone, S. Winocur, D. Fürukorn, E. A. Freixas Lizarralde, E. Spangenberg, E. Marelli y A. Rodríguez



J. B. Coubert, J. B. Repetto, L. Belvetti, A. S. Arcioni, J. H. Porto, J. E. Piñero (hijo), J. R. Carracedo Berger, L. L. Pierre y F. A. Iceta

IRREVENTABLES!



A. H. G.

La indiscutible superioridad de las cámaras "**SEARLE**" radica en que son **absolutamente irreventables**.

Esta preciosa condición puede ser demostrada en presencia del comprador, sometiendo las cámaras a grandes presiones.

Pídanse folletos y detalles a los señores

SCALLON Y COLSON
FLORIDA, 628 :: BUENOS AIRES

Casa Escasany S.A.

BUENOS AIRES
Perú esq. Rivadavia

MAR DEL PLATA
Rambla

TUCUMAN
Las Heras esq. Muñecas

CON UN

"CRONÓMETRO ESCASANY"

exacto

conseguirá Vd. lo
que desea y ne-
cesita.

PRECISION
ELEGANCIA
Y SOLIDEZ

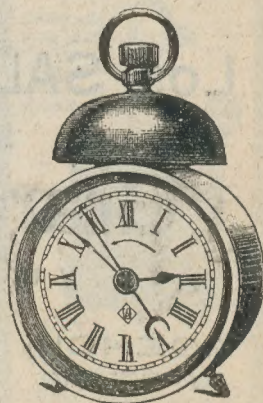
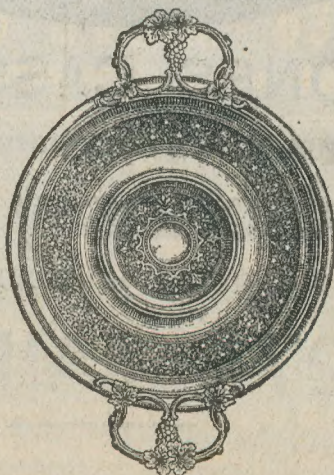


De acero o níquel, a vidrio, a. . . \$ 15.—
De acero o níquel, 3 tapas, a. . . „ 18.—
De plata, guilloché, a vidrio. . . „ 20.—
De plata, guilloché, 3 tapas. . . „ 23.—

Algunos de nuestros artículos "RECLAME"

CESTA METAL INALTERABLE "OMEGA"

DESPERTADOR "PIGMEO"



Por. . . \$ 2.95

Niquelado, 5 etms. de diá-
metro, 1 día de cuerda,
con despertador de re-
petición, a. . . \$ 4.—

Habiendo aparecido nuestro
Suplemento Ilustrado N.º 15, con
las últimas novedades, soliciten-
lo, que se remite franco de porte
al interior de la república.

NOTAS.—Todo pedido cuyo valor
exceda de pesos 5 se remite franco
de porte al interior de la República,
con excepción de los artículos cuyo
peso y volumen no permitan despa-
charse por encomienda postal.

Los pedidos deben venir acompa-
ñados de su importe en giros postales
bancarios o comerciales sobre esta
plaza.

Certifiquen las cartas a fin de evi-
tar el extravío.

DIREJAN SUS PEDIDOS A
CASA ESCASANY-S. A.

Colegio Sudamericano. — Los nuevos bachilleres



Sentados, de izquierda a derecha: señor José Bolfo, subdirector; señor Ludovico Castiglione, director; señor C. G. Campos, secretario. Parados, de izquierda a derecha, los bachilleres R. Fermepin, R. A. Collazo, S. G. Tuñón, J. Sulik, T. Bilbao, J. Giménez, J. Dindart, J. Bilbao, S. Gogorza y A. Bustos

Necrología



Señorita R. Cristina Soccas



Señorita Juana Julia Díaz



Señora Rosa Llovera de Guilerá



Señora Antonia J. de Arbisu



Señor Juan María Silles



Ricardo A. Mainardi

La Voz
del Amo



VICTOR

Los **SALONES CASSELS** tienen
la mejor acústica para elegir

Gramófonos y Discos

y un surtido que satisface su gusto

AGENCIA
VICTOR

271, MAIPU

UNICA CASA
ESPECIAL

Si Vd. no puede visitarnos, con
llenar y remitirnos el recorte le en-
viaremos catálogos completos.

Su nombre

y dirección

LA LÁMPARA TEUTONIA



Esta es la lámpara *que triunfa en todas partes.*
El alumbrado ideal para el campo, que no ha sufrido
interrupción ni aumento de precio a causa de la guerra.
Convénzase con un ensayo, pidiendo una lámpara prestada.



Ventilador portátil

sin cuerda ni electricidad,
 listo para funcionar en
 todo momento. Es ideal
 para estancias, etc. Para
 fotógrafos para secar pla-
 cas. En las hambreras
 para abanicar las mos-
 cas.

Consumo: 1 cen-
 tavo por hora.

639 agentes en toda **639**
 la República.

Buscamos donde no los hay.

Pidan catálogo a la
SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA

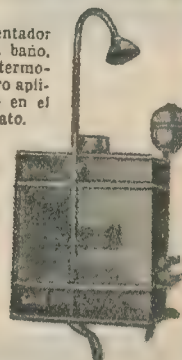
LA TEUTONIA

Capital y reservas: \$ 1.650.000

Casa central: DEFENSA, 421-29, Bs. Aires

En Montevideo: URUGUAY, 774

Calentador
 para baño,
 con termo-
 metro apli-
 cado en el
 aparato.



Funciona con aguar-
 diente, es decir, sin peli-
 gro; sólido, fácil de ma-
 nejar y siempre listo. Ca-
 lienta agua para un baño
 en cinco minutos.

Notas Femeninas



Para Navidad y Año. Nuevo siempre hay algunas fiestas y bailes. Damos pues, tres lindos modelos de trajes de fiesta para niñas. El primero es un traje de taffetas blanco con la falda hecha de dos volados de tul blanco bordado; un ancho cinturón de taffetas envuelve el talle y las caderas. La bata de tul y taffetas está adornada con rositas en tonos naturales.

El segundo modelo es un traje de taffetas celeste con la falda adornada de volados de puntilla; el

escote y las mangas son adornados con estrechas tiras de piel de skungs.

El tercer modelo es de charmeuse rosa pálido, adornado con muselina de seda plegada del mismo color y moños de charmeuse; la bajita es de puntilla blanca.

Con esos trajes es indispensable tener las medias de seda y los zapatos de raso del mismo color que el del traje; lo contrario resultaría una falta de gusto imperdonable.

SPUMANTE GANCIA

FIL. GANCIA — Canelli (ITALIA)

Unicos Agentes: **EDUARDO DE BARY y Cía.**

ESMERALDA 910 — Buenos Aires



“Friandise”



Chocolat
Fondant

El gran Bombón de moda





Entre Nosotras

EL CABELLO. (Continuación)

He dicho que es necesario cepillar los cabellos todos los días. El cepillo debe ser bastante duro, y de una clase cuyos pelos se hundan sin doblarse.

Para desenredar los cabellos se usará uno de esos peines de escama, llamados "batidores", con dientes espesos y claros. Un peine fino, con dientes demasiados unidos, sólo sirve para irritar y arrancar el cuero cabelludo.

Por la noche hay que cepillar otra vez los cabellos y luego trenzarlos. No hay que asustarse de los cabellos que se caen; es un fenómeno perfectamente natural. De esto hablaré más adelante. Hay un arte en limpiarse la cabeza. Los lavatorios abundantes con agua fría, y aun caliente, serán evitados como perjudiciales. Las enjabonaduras frecuentes deben suprimirse también. Hay que lavarse minuciosamente la cabeza, solamente una o dos veces al mes.

Para lavarse la cabeza, una yema de huevo quita muy bien la grasa; se quitará después fácilmente todo con agua tibia o ligeramente alcoholizada. Después de haberse secado los cabellos hasta quitarles todo vestigio de humedad, porque la humedad suele ocasionar neuralgias, es conveniente frotárselos con la loción siguiente: alcohol, medio litro; extracto líquido de quinina, 15 gramos.

También puede emplearse con éxito esta otra fórmula: ron viejo, medio litro; ratania, 25 grs.

Citaré además la clara de huevo, que es uno de los preparados más sencillos y mejores para lavar la cabeza: batir cuatro claras, friccionando con ellas la base de los cabellos y dejar que se sequen. Lavarse después la cabeza con agua

tibia o con una composición de ron y agua de rosas en partes iguales.

De todos modos, luego de lavarse la cabeza y de secar bien los cabellos, hay que dejarlos flotar sobre los hombros durante una o dos horas.

Las pomadas y los aceites, empleados discretamente, conservan la limpieza del cabello y evitan su caída o rotura, pero es preciso que esos productos sean frescos y no contengan ningún perfume irritante. Estando frescos, lubrifican el cuero cabelludo y favorecen la

eliminación de la epidermis, y, si luego de haber suavizado bien el cuero cabelludo, pasamos sobre él un peine, arrancaremos fácilmente los pedacitos de epidermis pronto a caer.

Las pomadas recién preparadas con base de médula de vaca, vaselina y aceite de ricino son las mejores. Para perfumarlas, conviene emplear aromas vivificantes, tales como el romero y la bergamota.

Las pomadas, sin embargo, ofrecen ciertos peligros. Si los cabellos son naturalmente frágiles, la pomada aumentará su debilidad. Si son grasientos, la pomada los amazacotará, quitándoles a la larga todo su brillo y hasta marchitando perjudicialmente su verdadera coloración. Nada

estropea tanto los bulbos pilíferos como un cuerpo grasiento y rancio.

La glicerina es mala para los cabellos. Les da un tinte mate. Se dice que para conservar la vitalidad de los cabellos conviene recortarlos un centímetro todos los meses, a cada nueva luna, y aun quemar sus puntas ligeramente, operación que debe realizarse con toda clase de precauciones, según las indicaciones que he dado anteriormente.

AURORA.



Tendrá ya, se
nora usando
siempre la

CREMA LECHUGA

BEAUCHAMPS
(PARIS)



AUC

NUESTROS grandes surtidos de confecciones para hombres comprenden los modelos de última moda para todos los usos. Los materiales empleados son muy buenos, el corte es muy elegante y la mano de obra muy prolija. — Estas condiciones han acreditado de tal manera esta importante producción de nuestra casa, que es voz corriente la aseveración de que nuestras confecciones son sin duda alguna las mejores que se conocen. — Sin embargo, los precios marcados son muy módicos.



TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir fantasía calidad extra, gustos seleccionados, \$ 60.—, 55.—, 48.—, 42.—, 35.— y \$ **29.50**
 TRAJES de saco derecho, confeccionados de casimir azul marino o negro, modelo sumamente elegante, \$ 60.—, 55.—, 48.—, 42.— y. . . \$ **35.—**
 TRAJES de saco cruzado, confeccionados de casimir fantasía, corte de gran "chic", pesos 52.—, 46.— y. . . \$ **39.—**
 TRAJES de saco derecho, confeccionados de seda cruda, modelo de gran moda. . . \$ **60.—**
 TRAJES de saco cruzado, confeccionados de seda cruda. . . \$ **65.00**
 SACO y PANTALON, confeccionados de casimir "Garbico", especiales para "Turistas", a pesos. . . \$ **55 —**
 SACO y PANTALON, confeccionados en casimir de lana y seda, artículo especial para playa y sport. . . \$ **55.00**
 SACO y PANTALON, confeccionados de franela fantasía, gustos de gran moda, modelos elegantes, \$ 45.—, 38.—, 31.—, 26.— y. . . \$ **19.—**

SACO y PANTALON, confeccionados de brin en colores fantasía de alta novedad; especiales para el verano, \$ 26.—, 18.50, 13.50 y. . . \$ **7.80**
 SACOS de brin de hilo, confección esmerada, de gran duración, modelos elegantes. . . \$ **12.50**
 SACOS DE LUSTRINA, en colores fantasía o negros, muy prácticos, gran variedad de modelos, pesos 16.—, 11.50, 9.50 y. . . \$ **7.50**
 SACOS modelo derecho, de casimir tropical, color negro, artículo de confección esmerada, a pesos. . . \$ **18.00**
 SACOS modelo cruzado, de casimir tropical azul marino, especiales para el verano. . . \$ **21.00**
 PANTALONES confeccionados de brin de hilo blanco, corte correcto. . . \$ **8.50**
 PANTALONES confeccionados de casimir fantasía, gustos de reciente creación, \$ 17.—, 15.—, 12.— y. . . \$ **8.50**
 CHALECOS fantasía, en una gran variedad de gustos de alta novedad, pesos 15.—, 12.—, 8.—, 5.50 y. . . \$ **4.50**

SACOS DE BRIN KAKY, forma cazadora, especiales para turistas, \$ 15.50 y **10.00**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES
 CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

BREECHES confeccionados de casimir de lana, pesos 18.00; de brin, pesos 15.50, 14.00, 12.80, 10.50 y \$ **8.50**

MOSQUITEROS en nuestro ANEXO y CASA CENTRAL

Prevéngase usted del peligro que encierran las picaduras de los mosquitos.



MOSQUITEROS de tul blanco, malla fina, con aparato forma "globo", confección extra, para camita, vuelo 5 metros. \$ **3.90**

MOSQUITEROS de tul blanco, malla fina, con aparato forma "globo", confección extra, para una plaza, vuelo 7 metros, a pesos. \$ **5.10**

MOSQUITEROS de tul blanco, malla fina, con aparato forma "globo", confección extra, para cama cámara, vuelo 8 metros, a pesos. \$ **5.90**

MOSQUITEROS de tul blanco y en colores rosa o celeste, calidad superior, malla muy fina, con aparato forma "globo", para camita, vuelo 5 metros, blancos, pesos 4.50; de color, \$ **4.90**

MOSQUITEROS de tul blanco y en colores rosa o celeste, calidad superior, malla muy fina, con aparato forma "globo", para una plaza, vuelo 7 metros, blancos, \$ 6.—; de color, \$ **6.50**

MOSQUITEROS de tul blanco y en colores rosa o celeste, calidad superior, malla muy fina, con aparato forma "globo", para cama cámara, vuelo 8 metros, blancos, a pesos 7.20; de color, \$ **7.50**

MOSQUITEROS de tul blanco, calidad extrafina, con aparato forma "Ideal", alto de metros 2.75, para una plaza, 7 metros de vuelo. \$ **11.50**

MOSQUITEROS de tul blanco, calidad extrafina, con aparato forma "Ideal", alto de metros 2.75, para cama cámara, 8 metros de vuelo. \$ **14.50**

MOSQUITEROS de tul blanco, calidad extrafina, con aparato forma "Ideal", alto de metros 2.75, para camas gemelas, 10 metros de vuelo. \$ **17.—**

MOSQUITEROS de alta novedad, estampados en colores sobre fondo blanco, estilos variados, para camita. \$ **10.50**

MOSQUITEROS de alta novedad, estampados en colores sobre fondo blanco, estilos variados, para una plaza. \$ **14.50**

MOSQUITEROS de alta novedad, estampados en colores sobre fondo blanco, estilos variados, para cama cámara. \$ **16.—**

PERCHAS de brazo movable, para mosquiteros, \$ 1.10 y. \$ **0.90**

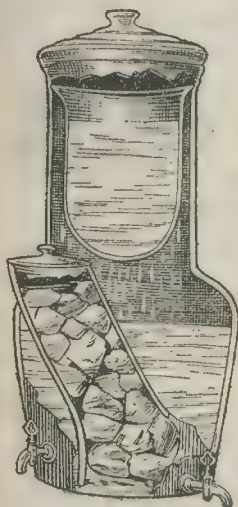
Nuestros mosquiteros son los más amplios que se fabrican.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO Y CASA CENTRAL

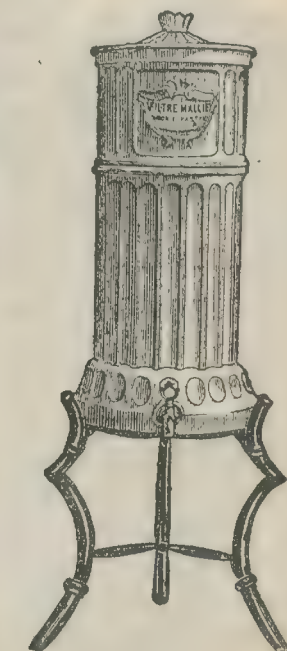
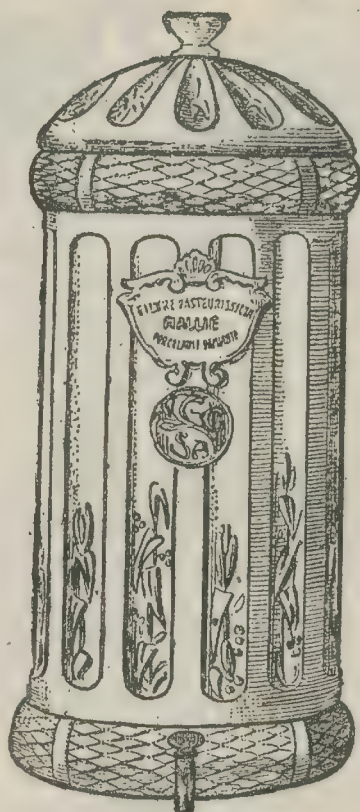
Recomendamos muy especialmente observar su prolija confección de mosquiteros.

Vd. debe evitar las aguas contaminadas protegiendo de una manera eficaz su salud y la de los suyos; debe eliminar los malos gérmenes; debe purificar el agua que bebe, usando el

FILTRO "MALLIÉ"



Filtro Mallié, núm. 29 bis, con depósito para hielo, rendimiento 7 litros, a. . \$ **19.—**



Filtro Mallié, número 27, rendimiento 10 litros de agua, a pesos. **18.—**



Filtro Mallié, número 10, rendimiento 5 litros de agua, a pesos . **10.—**

Filtros Mallié, modelo exclusivo de la casa.

- | | |
|---|--------------|
| Núm. 1, rinde 5 litros, a pesos. | 10.80 |
| Núm. 2, rinde 7 litros, a pesos. | 12.— |
| Núm. 3, rinde 10 litros, a pesos. | 17.50 |
| Núm. 4, rinde 12 litros, a pesos. | 21.— |

SIN PIE



Velas de repuesto, para filtros "Mallié". Números 1, 2, 10, 27 y 29, a \$ **4.80**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

El surtido de sombreros que ofrecemos es notable en todos sentidos. Las formas son modernas y elegantes, las calidades muy buenas y los precios han sido marcados sumamente módicos.



SOMBREROS forma canotier, de paja rustie, artículo inglés, reclame, a \$ 2.90 y. \$ **1.80**

SOMBREROS forma canotier, de paja rustie, calidad muy fina, gran novedad, ala a picos, a pesos 5.50, 4.80 y. \$ **3.80**

SOMBREROS forma canotier, de paja rustie, finos, varios tamaños de ala, a \$ 6.50, 5.50, 4.80 y. . . \$ **3.80**

SOMBREROS forma canotier, de paja manila, en negro y blanco, a pesos 8.80 y. \$ **5.50**

SOMBREROS forma canotier, de paja Bangkok, en blanco natural o negro, artículo de calidad superior y muy liviano, a \$ 22.50 y. . . \$ **17.50**

PANAMÁS LEGÍTIMOS, verdaderos Montecristo y Catacaos, formas Orión y Chambergó, en distintos tamaños de ala, pesos 250, 200, 180, 150, 120, 100, 80, 65, 50, 38, 28, 22.— y **18.—** pesos.

SOMBRERO forma "Orion", de paja de Italia, calidad extra fina, alta novedad, en colores: verde, avellana, gris, azul marino, negro o blanco, a pesos. \$ **8.80**

SOMBRERO forma Chambergó, de paja de Italia, calidad muy superior, en colores: verde, avellana, gris, azul marino, negro o blanco, a. . . \$ **9.50**

CASCOS ingleses, forro de corcho, cubierta de satiné gris o blanco, a pesos 7.50 y. \$ **6.50**

SOMBRERO forma "Orion", marca "Borsalino" (antigua casa), calidad extra, en color azul marino, verde o negro, alta novedad, a. . . \$ **10.50**

SOMBRERO forma "Cow-boy", de castor, marcas "Niágara" y "Borsalino", a \$ 19.— y. . . . \$ **12.—**

ANTEOJOS para Chauffeur. Modelos prácticos, a \$ 4.50, 3.80, 2.50 y. \$ **1.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

Gran surtido en gorras inglesas y francesas.

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 11 DE DICIEMBRE DE 1914

N.º 137

El corso de las flores



Las señoras de Eguía de Molina y Molina de Bermejo, y las señoras de Bermejo y Molina, en uno de los palcos

La comisión de damas de la Sociedad de Beneficencia organizó este año en la forma de costumbre, el corso de las flores. La fiesta se inició lucidamente el sábado, debiendo continuar esta semana. El éxito de aquel día fué completo desde todo punto de vista. El domingo era el día designado para la segunda reunión, pero el estado atmosférico impidió que se llevase a cabo.

El corso se efectuó en su paraje tradicional, las avenidas de Palermo, con una iluminación excelente, sobre todo en el paseo del Rosedal. En la avenida Alvear, próxima a la de Sarmiento, había una gran portada de luces, por donde tenían entrada los carruajes. El palco ofi-



El palco de la comisión.—Señoras Carmen Marcó del Pont de Rodríguez Larreta, María Luisa Quintana de Rodríguez Larreta y Elisa Alvear de Bosch; señora de Ezpeleta, señora de Vedoya; señorita Benjamina Fernández

cial estaba ocupado por las damas cuyos nombres damos en el epigrafe de la correspondiente fotografía, y las señoras Rosa Ocampo de Elía, Adela Harilaos de Olmos, Elisa López de Aranda, Julia Zumarán de Olmedo; señoritas Susana y María Luisa Rodríguez Quintana, Teodolína y Elisa Bosch Alvear, Panchita Güemes, Enriqueta, Laura y María Luisa Salas, a quienes acompañaba un grupo de caballeros.

El nuevo académico de Filosofía y Letras



El doctor Angel de Estrada (hijo), nuevo académico de Filosofía y Letras



Durante el discurso del doctor Carlos O. Bunge, en el acto de la recepción

El lunes de la semana pasada tuvo lugar en el paraninfo de la Facultad de Filosofía y Letras, el interesante acto de la recepción del nuevo académico, doctor Angel de Estrada (hijo). El doctor Estrada leyó,

en la ocasión un meritorio trabajo sobre la personalidad del doctor Pedro Goyena. El discurso de recepción estuvo a cargo del doctor C. O. Bunge. Los oradores fueron muy aplaudidos.

La fiesta del libro



La señora Dolores Lavalle de Lavalle abriendo el acto, en la fiesta del libro, celebrada en el Coliseo el día 30

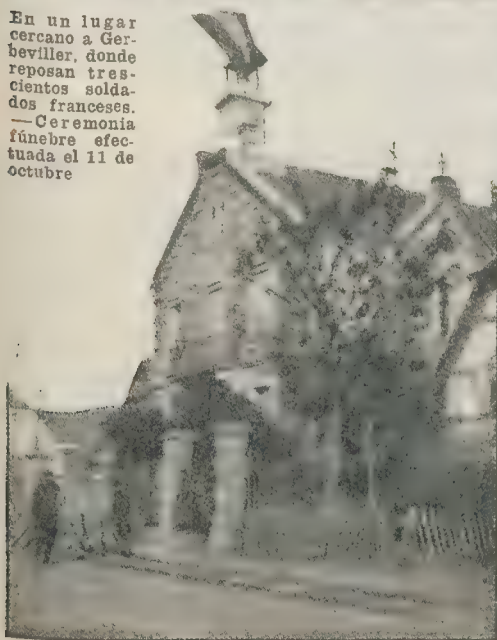


Vista general de la concurrencia

El correo de la guerra



En un lugar cercano a Gerbeviller, donde reposan trescientos soldados franceses. — Ceremonia fúnebre efectuada el 11 de octubre



La bandera francesa ondeando en la alcaldía de Dannemarie (Alsacia alemana)



La misa de difuntos en Gerbeviller. — A la derecha, el académico M. Maurice Barrés

He aquí una serie de notas curiosas del correo de la guerra, que comprende desde una piadosa ceremonia fúnebre hasta el fusilamiento de un espía alemán. Acerca de este punto, los ingleses dicen que la gran fuerza de los alemanes es su artillería pesada y su sistema de espionaje. En muchas ocasiones consiguieron servirse de campesinos franceses, de los cuales también fueron fusilados algunos. Igual suerte corrió el alcalde de Ypres.

— Noticias de la semana corrió el alcalde de Ypres. — Noticias de la semana anterior anunciaban el apresamiento del general Dewet por los ingleses. Dewet es quizá el jefe boer que se hizo más famoso en la anterior guerra de Sud África, después del patriarca Krüger, y no hay quien no recuerde sus aventuras de campaña.

— Llamamos la atención de nuestros lectores sobre el último grabado de esta nota. Representa el interior de una cueva cerca de las líneas de combate. Del



La casa de M. Maurice Barrés, en Charmes que se encuentra intacta



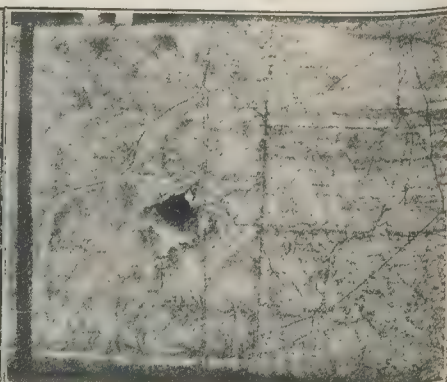
La del general Lyautey, completamente en ruinas



Una bandera que fué bien defendida, la del 81º de infantería, presentando diversas señales de la lucha librada en su derredor



En uno de los hospitales de Amiens. — El piloto Pedro Verrier y el teniente A. Viot, heridos durante un reconocimiento en aeroplano



La plancheta porta-planos, atravesada por un proyectil alemán en el punto que marca a Courcelette, que era por casualidad el lugar donde se volaba



Casi tan importante como los cañones. — Calzado para los soldados ingleses



Fusilamiento de un espía alemán por soldados ingleses

lado del sud, las cuevas están llenas de estas cuevas, cuya entrada es casi invisible, pero que son muy espaciosas. Son el resultado del trabajo de varias generaciones de cancheros. Encontrándose situadas a retaguardia de las líneas franco-inglesas, sirven al mismo tiempo como refugio para los paisanos y



como lugar de descanso para los soldados retirados de las trincheras. Un oficial inglés que iba con su escuadrón y que encontró a un colega comandante de él, tuvo la sorpresa de constatar que este último tenía cómodamente instalado el suyo dentro de una de ellas.

La llegada del correo a las filas británicas en Francia



En las dunas de Nieuport. — Apunte de un corresponsal de guerra inglés



El general Dewet, famoso en la anterior guerra del Transvaal, que cayó prisionero



El jefe de la misión militar alemana en Turquía, general Leman von Sanders



El general boer F. C. Beyers, uno de los que proclamaron la rebelión en Sud Africa



Los aviadores ingleses que hicieron el raid a Düsseldorf destruyendo un zeppelin
El comandante de la flotilla, D. A. Spenser Grey, hermano del ministro, que más tarde cayó prisionero



El teniente R. L. G. Marix



El teniente S. V. Sippe



Dibujo hecho de acuerdo con el croquis de un oficial inglés, y que representa una de las grandes cuevas de las canteras próximas a la línea de batalla. — En ellas se han refugiado los paisanos con sus útiles y animales domésticos, y son tan grandes que tienen cabida para un regimiento

La ocupación de Valona por los italianos



La ciudad y el puerto de Valona



El almirante Patri, jefe de la escuadra de estación en Valona

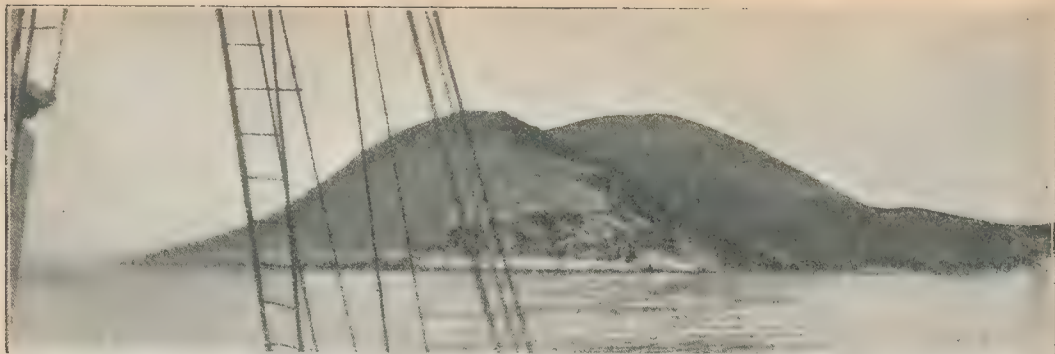
En los últimos días del mes de octubre, fuerzas navales italianas ocuparon la ciudad de Valona y la isla de Saseno, que domina la bahía donde está situada la población. Valona, por su situación y las condiciones del puerto, es un punto estratégico a la salida del Adriático. Pertenece a Albania, cuya situación política se encuentra pendiente de solución. Antes que Italia ocupase a Valona, Grecia hizo lo mismo con cierta región meridional del territorio de Alba-



El teniente Calderara, jefe de las fuerzas desembarcadas en la isla de Saseno, frente al puerto



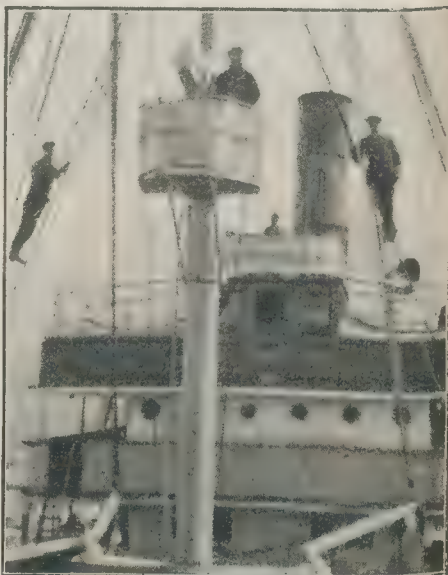
La plaza y la calle principal de Valona



La bandera turca en el palacio de gobierno de Valona

La isla de Sassano, que domina la bahía de Valona y que fué ocupada militarmente

nia. El pretexto dado por Grecia fué la protección de los epirotas contra los musulmanes. El de Italia, el paso dado por Grecia. Se supone, sin embargo, en Italia mismo, que esta potencia y Grecia se habían puesto de acuerdo anteriormente.



La vigilancia italiana en el Adriático. — Condiciones en que se navega



Un campamento de prófugos epirotas



La guerra humorística

Un rayo de luz

Varias veces he oído esta juiciosa observación, que no parece mal: "la guerra es inhumana".

Casi toda Europa, y una parte de Oriente, están ensangrentados e incendiados por la guerra. El espectáculo es horroroso. Pero en cambio, hemos aprendido a decir que la guerra es inhumana. Gracias nos sean dadas, en nombre de la humanidad; un millón de gracias. Esto es "ya un progreso".

Algunos dirán que soy optimista, porque hablo de progreso. ¿Qué dirían entonces, si hablase de *sibilización*? Pero no es optimismo. Hay una gran diferencia entre reconocer que la guerra es inhumana, y decir que la única ocupación digna de un hombre es cortar cabezas de la tribu del vecino, para adornar los toldos con cráneos y cabelleras. Esto sucedía antes. Ahora sucede aquello. Media un abismo entre una cosa y otra, y de la comparación resulta un progreso tan evidente, que uno se siente más animado, más aliviado, más conforme.

Pero también sería un colmo, si no reconociésemos que la guerra es inhumana. Lo sabemos, puedo decirlo así, por experiencia personal. Lo conocemos por los instintos despertados por ella en nosotros. La guerra es inhumana.

No somos franceses ni alemanes. Somos neutrales, como nos llaman a los que discutimos la guerra acaloradamente, peleándonos con los amigos. Somos neutrales, y nadie puede negar nuestra profunda antipatía por uno u otro de los beligerantes, por aquel de los dos que es el malo. Y seguimos las peripecias de la guerra, con tanto interés como si fuésemos el estado mayor de los buenos.

Algunas veces leemos algo sobre la espantosa carnicería, sobre el inmenso número de bajas, sobre los regimientos tendidos íntegramente en el campo de batalla, sobre generales y príncipes y altas cabezas derribadas de un tajo o de un balazo, sobre heridos que se ahogan en trincheras inundadas... Quizá todo esto ha ocurrido a expensas de... del enemigo. Quién sabe, sin embargo, si una matanza tan grande será suficiente para conseguir la victoria final; quién sa-

be si de los heridos no habrá muchos que curen y que después regresen al fuego y tomen sangrienta venganza... Eso sí, hay razones en contra de esto: dicen que los heridos del enemigo presentan generalmente mayor gravedad que los "nuestros", y los que podrían escapar, siempre corren el peligro de que les dé el tétano o les ataque la gangrena. No sería político desdeñar tan halagüeña esperanza.

Contamos los muertos como contábamos libras esterlinas o piedras preciosas. Sumamos cadáveres a cadáveres con la misma sórdida avaricia de quien junta sellos de correo. ¡Atrévase usted a insinuar que probablemente no son tantos! ¡Atrévase usted a venir a robarnos uno solo!

—¡Suelte usted lo que no es suyo! Venga para acá ese muerto.

La duda de que sean menos de cien mil es siempre inadmisibile.

—¡Son cien mil, cien mil, cien mil! Lea usted el telegrama.

—Es que un cero...

—¿Pero no ve que está con letras?

Si el enemigo sale por casualidad vencedor (?)—¡vencedor, hum!—lo cual no está demostrado; si por una gran chiripa tiene un éxito—¡qué gracia, veinte contra uno!—; si por una de esas carambolas que suelen ocurrir de vez en cuando, el enemigo tiene una pequeña (llamémosle así) ventaja; en un supuesto caso tal—repito que supuesto,—el canibal resucitado en nosotros por la guerra, no parece ya un canibal; parece una tribu de canibales:

—Sí, pero a estas horas, ya han tenido un millón de bajas. Ellos mismos lo confiesan.

—Será que un cero...

—¡No, señor, que está con letras!

Inhumana, lo que se llama inhumana. Pero repito que decir esto es "ya un progreso".

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich.

LOS PROTAGONISTAS DE LA NEUTRALIDAD

MARÍA ADELAIDA, por CAO



GRAN DUQUESA DE LUXEMBURGO

El Gran Ducado de Luxemburgo



Un telegrama de los últimos días ha traído la noticia de que el gobierno de Alemania hizo entrega al del Gran Ducado de Luxemburgo de la cantidad de 1.500.000 marcos, primera cuota de la indemnización que se le acordó por la violación de su territorio. El mismo despacho agrega que en igual forma se habría procedido con Bélgica si esta nación hubiese permitido el paso de las tropas del kaiser por su territorio.

Esto no quiere decir que el gobierno luxemburgués



La princesa María Adelaida gran duquesa soberana de Luxemburgo



El palacio gran ducal

se compone de dos compañías, una de gendarmes fuerte de 135 hombres,—así sin ningún cero,—y otra de voluntarios, acantonada en Luxemburgo y que alcanza a tener cuando mucho 170

estuviera de acuerdo en el atropello de su neutralidad. Al contrario. Con frecuencia llegan telegramas que nos hacen saber la protesta del gobierno ante el de Alemania, pero no puede la cosa pasar de ahí, pues el ejército del Gran Ducado

hombres entre suboficiales y soldados. En el caso excepcional en que "el orden o la seguridad pública fueran amenazados" la compañía de voluntarios puede aumentarse temporariamente hasta la suma de 250 hombres. Naturalmente que con



El barrio del Grundt, en la ciudad alta



Las ruinas del castillo de Bourscheid

esas fuerzas los luxemburgueses no podían oponerse en ninguna forma al paso de las tropas alemanas.

El territorio se divide en dos regiones, bien distintas por su suelo y aspecto: la meridional o lorenense, llamada Gutland o Buen País, y la septentrional o Eislíng que es la que une el macizo occidental de las Ardenas al Eifel renano. La primera es más rica, pero en la segunda de este país privilegiado, donde el presupuesto de guerra no constituye una carga, la vida de los habitantes resulta cómoda y hasta holgada comparada con el resto de las regiones europeas.

Las minas constituyen la principal fuente de riqueza. Anualmente se exportan unas 950.000 to-



Los cinco cañones de modelo antiguo que componen toda la artillería del Luxemburgo.—Se les emplea para salvos en las grandes ocasiones

neladas de fundición y unas 300.000 de acero. Tiene el Luxemburgo 250.000 habitantes, es una monarquía constitucional en que el poder legislativo lo ejerce una cámara compuesta de 52 miembros elegidos por el pueblo y por el término de 6 años.

La instrucción pública cuenta con 900 escuelas primarias, 704 para adultos, 25 escuelas primarias superiores, 2 escuelas normales, un liceo que comprende



El mercado



El río Alzette en el Grundt y la ciudad alta



Vista general del Grundt



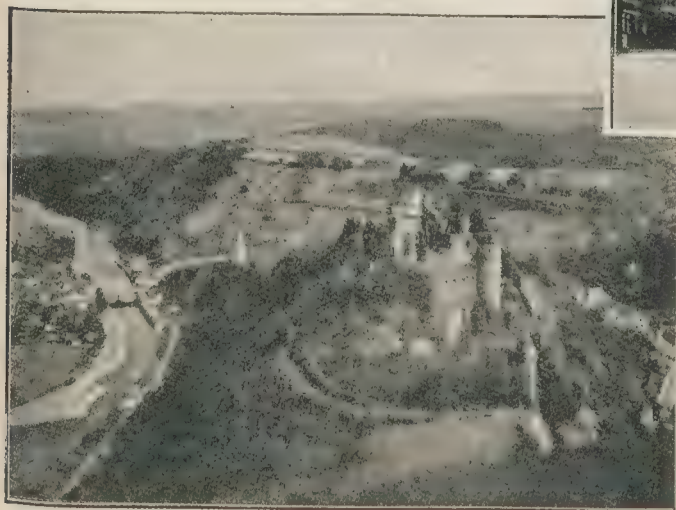
El camino del Grundt

la instrucción superior de letras y ciencias, un químico, una comercial, otra industrial y una de dibujo, además muchas escuelas especiales.

El congreso de Londres, en 1867 neutralizó el terri-



La residencia ordinaria de la gran duquesa



Vianden.—La ciudad, el río y el castillo

torio de Luxemburgo que hasta esa fecha y desde 1850 regía el príncipe Enrique como delegado de Guillermo III emperador de la Confederación Germánica. Muerto el último representante masculino de la casa Orange-Nassau, la corona gran ducal, que aún no era transmisible a mujeres, pasó a su sobrino Adolfo, duque de Nassau quien reinó hasta 1905. Su hija María Adelaida, obtuvo por herencia la corona, de acuerdo con las disposiciones de la cámara luxemburguesa de 5 de julio de 1907.

La tragedia mundial y los intelectuales europeos

La psicología del pueblo ruso

(Trabajo publicado en inglés por "The Times", y escrito en francés para FRAY MOCHO, por su propio autor)



La retirada de Moscú

En estos tiempos de crisis, en que el choque de las ideas parece tan impetuoso como la lucha de los ejércitos, el deber de quienquiera que posea una información auténtica sobre uno u otro punto de la querella, consiste en hablar con claridad y con firmeza. Me agradaría aportar algunas observaciones sobre el concepto germánico y sobre el concepto ruso en materia de cultura. Fundo mi pretensión de ser escuchado en el hecho de haber tenido el privilegio de hallarme íntimamente ligado a la vida rusa, a la vida germánica y a la vida inglesa. En mi calidad de liberal ruso, obligado a abandonar una posición honorable en mi patria, a causa de mis opiniones, no puedo ser sospechado de adulador de la burocracia rusa.

Me choca la insistencia con que los alemanes presentan su causa en esta lucha universal, como si fuera la causa de la civilización opuesta a la barbarie moscovita; y no estoy muy seguro de que muchos de mis amigos ingleses no vacilen al hacer causa común con los súbditos del zar, contra los compatriotas de Harnack y de Eucken. Bueno sería saber, sin embargo, desde cuándo han adoptado esta actitud los alemanes. No parecían tan disgustados durante la "guerra de emancipación", que dió nacimiento a la moderna Alemania. En esa época, la Prusia oriental esperaba con impaciencia la llegada de los cosacos, los heraldos de las legiones rusas que debían emanciparla del yugo de Napoleón.

¿Reflexionaron entonces, austriacos y prusianos, en la humillación de una alianza con los moscovitas, y en la superioridad del Código Civil, cuando la guardia rusa de Kulne resistía como una roca a los desesperados asaltos de Vandamme?

¿Habrán destrozado ya, por acaso, los habitantes de Berlín el bajorrelieve de la avenida de las Victorias, que representa al príncipe Guillermo de Prusia, el futuro vencedor de Sedán, buscando su salvación detrás de los cuadros del regimiento de Kaluga? La sangre rusa ha corrido en innumerables batallas por la causa de los alemanes y de los austriacos. El reinado actual de los armamentos se hubiera evitado quizá, si el zar Nicolás, en 1849, abandonara a sus propios recursos la monarquía de los Hapsburgos, y no comete el error de aplastar la independencia húngara.

No hemos olvidado que la benévola neutralidad de Rusia, en 1870, salvó a Alemania del ataque de sus antiguos adversarios de Sadowa. ¿Debemos explicar estos hechos pretendiendo que los despreciados moscovitas pueden, a veces, ser útiles como carne de cañón, pero cometen un sacrilegio al oponerse a los alemanes, príncipes de la "resplandeciente armadura"? Todavía, las más antiguas generaciones alemanas, no habían llegado a esta cómoda conclusión. El último consejo que el fundador del imperio germánico dió a sus nietos, en el lecho de muerte, fué que permanecieran en buenos términos con esta Rusia,



El kaiser Guillermo I

acusada ahora de ser una mezcla miserable de abominaciones bizantinas, tártaras y moscovitas.

Felizmente, el curso de la historia no depende de las frenéticas exageraciones partidarias. No es el mundo una clase en que se distribuyan las dóciles naciones según las fórmulas arbitrarias de los pedagogos alemanes. Europa ha admirado la resistencia patriótica de los españoles, de los tirolese y de los paisanos rusos, contra la tiranía ilustrada de Napoleón. Hay otras fórmulas de cultura, fuera de la fecundidad investigadora y de la aptitud para trabajos sistemáticos.

La destrucción de Lovaina, la repugnante brutalidad de los alemanes contra los no-combatientes,—para no mencionar sino uno o dos de los inquietantes sucesos de estas últimas semanas—han esparcido una luz siniestra sobre el verdadero carácter de la cultura alemana del vigésimo siglo. “Los reconoceréis en sus obras”—dijo Nuestro Señor; y las palabras que El dirigió a los escribas y fariseos de su época, son, por cierto, aplicables a los orgullosos sectarios de la civilización alemana de nuestros días. Nadie pretende disminuir la importancia de los servicios prestados por el pueblo alemán a la causa del progreso europeo; pero quienes conocieron la Alemania de los años subsiguientes a las proezas de 1870, vieron con pena crecer esta arrogante vanidad, llamada por los griegos *δύσις* (“ubris”). La barbarie a sangre fría predicada por Bernardi, la actitud cínica del canciller alemán ante los tratados internacionales y las obligaciones de honor, son cosas que denotan un espíritu, que difícilmente se concilia con el progreso.

Uno de los efectos de tal estado de espíritu es el de acarrear la ceguera de la víctima. Bien

se ha manifestado este espíritu en los yerros estupefacientes de la diplomacia germánica. Los sucesores de Bismark se enajenaron sus aliados naturales, Italia y Rumania, e impulsaron a esta lucha a Inglaterra, contra los deseos de los radicales ingleses. Cosas más importantes todavía, fueron mal juzgadas por los alemanes. Arrojárse en la aventura convencidos de que Inglaterra se vería envuelta en una guerra civil y sería incapaz de tomar parte efectiva en el conflicto; y han tenido que aprender algo que no les habían enseñado sus escritores: que existe un espíritu nacional, celoso de la grandeza y seguridad de Inglaterra, espíritu a cuya poderosa invocación, todas las diferencias de partido y todas las querellas de raza, se vuelven insignificantes. Del mismo modo, contaron con la falta de preparación de Rusia, a raíz de las disensiones internas y de la debilidad administrativa, sin tener en cuenta el amor de todos los rusos a Rusia, la adhesión al gigante, cuya vida palpita en sus corazones. Esperaban los alemanes habérselas con tropas bisonas, apáticas, guiadas por mercenarios intrigantes y por Hamlets militares, cuyo deslumbrador ardimiento se hubiera agotado al pálido roce de las ideas. Y en lugar de eso, halláronse en frente de soldados semejantes a aquellos que despertaron la admiración de Federico el Grande y de Napoleón; mandados por jefes dignos de sus hombres. Y detrás de estos soldados, descubrieron una nación. ¿Se darán cuenta ahora de la fuerza que han despertado? ¿Comprenderán que una firme, indomable resolución, desprovista de todo aparato teatral, está a punto de mover las legiones de Rusia? Aun en el caso de que los generales rusos hubieran dado pruebas de mediocridad, y que nos esperasen muchas jornadas desgraciadas, la nación no podría desmentir su historia. Ella ha visto sucumbir más de un ejército conquistador ante su potencia. Los tártaros y los polacos, los suecos de Carlos XII, los prusianos de Federico el Grande, el magno ejército de Napoleón, no eran menos formidables que las legiones del Kaiser; pero la empresa de dominar a una Rusia unida, era superior al poder de cada uno de ellos. Contaban los alemanes con la rivalidad fratricida de rusos y polacos, con el resentimiento de los judíos, con las simpatías de los mahometanos a Turquía, etc. Demasiado tarde supieron que los judíos se unían al país de su corazón, y que los mejores de entre ellos no pueden creer en que continúe Rusia negándoles la medida de justicia y de humanidad que los directores del pensamiento ruso reconocen que se les debe desde hace mucho tiempo. Y, lo que es más importante todavía: los alemanes han leído el llamamiento del gran duque a los polacos, y deben haberse dado cuenta de la manera con que Polonia lo recibió, al ofrecer su apoyo entusiasta a la causa rusa. Si de esta gran conflagración histórica, sólo resultara la reconciliación de los rusos con sus nobles parientes polacos, no sería un precio demasiado elevado para pagarlo, los sacrificios exigidos por esta crisis.

Pero la hora de prueba ha revelado otras cosas. Ha despertado los mejores sentimientos y los mejores elementos de la nación rusa. Ha puesto en evidencia de un modo notable, la tendencia fundamental de la vida política rusa y la esencia de la cultura moscovita, que tantos han sido incapaces de percibir, a causa de la frivolidad de superficie. Rusia ha atravesado una cri-

sis penosa. Según los términos del manifiesto de 17 a 30 de octubre de 1905, la envoltura externa de la administración se había vuelto excesivamente estrecha y opresiva para el desarrollo de la sociedad con sus necesidades crecientes, sus nociones modernas sobre los derechos y los deberes, y las nuevas relaciones entre el gobierno y el pueblo. El resultado fué aquel profundo mal-estar político que se hizo sentir durante la guerra japonesa, en que el conjunto de la sociedad rusa no quiso tomarse el menor interés por la suerte del ejército. La carrera febril hacia las "libertades" después de la derrota; y en seguida, el reinado de la reacción y de la represión que arrojó tantas sombras sobre la vida rusa durante estos últimos años. Pero el esfuerzo de la lucha nacional ha empequeñecido todas las des-inteligencias y todos los contrastes, del mismo modo que en la Gran Bretaña el llamamiento de la patria común ha empequeñecido las disputas entre unionistas y partidarios del "Home Rule". Los partidos no han renunciado en Rusia a sus aspiraciones; los liberales moscovitas, principalmente, creen en la autonomía y en el imperio de la ley con más firmeza que nunca. Pero han comprendido, como un solo hombre, que esta guerra no es una aventura originada por una ambición sin escrúpulos, sino una batalla decisiva por la independencia y por la vida, y se sienten felices de formar unidos en las filas junto a sus adversarios del partido conservador. Uno de mis amigos, liberal como yo, me escribe desde Moscou: "Es una grande, una inolvidable época: somos dichosos al sentirnos todos, uno." Y del seno de los más infortunados hijos de Rusia, de los antros de los desterrados políticos de París, nos llega la noticia de que Bourtzeff, uno de los más famosos y más queridos revolucionarios, ha dirigido un llamamiento a sus camaradas exhortándoles a apoyar a su país con todo su poder.

Puedo añadir que cualesquiera que hayan sido las torpezas y los errores del gobierno ruso, es muy grato en esta hora decisiva, que los rusos posean una organización de sólidas mallas y un centro tradicional de autoridad en el poder del zar. El emperador actual representa la dirección nacional, no ya en la actitud histrionica de un Señor de la Guerra, sino en la tranquila dignidad de sus funciones. Ha dicho y ha hecho lo que era justo, y sus súbditos todos le seguirán sin vacilar. Estamos seguros de que en la hora de la victoria recordará la abnegación sin límites y los sacrificios de todas las nacionalidades y partidos de su vasto imperio. Abrigamos la firme convicción de que la triste historia de reacción y opresión toca a su término en Rusia, y que nuestro país surgirá de esta crisis profunda con la clarividencia y la fuerza necesarias para el régimen gubernamental constructivo y progresivo que tanto necesita.

Fuera de detalles de reforma política y social ¿es un beneficio la regeneración de Rusia, o bien un peligro para la civilización europea? Las declamaciones alemanas han sido tan erróneas acerca de este punto como en todos los otros. Las obras maestras de la literatura rusa son actualmente accesibles al público en las traducciones, y los sarcasmos gratuitos de personajes tales como Bernardi, se vuelven en contra de esos mismos personajes. Una nación representada por Pushkine, Turgueneff, Tolstoi, Dostoyevsky, en literatura; por Kranskoy, Veretschagine, Repi-



El conde León Tolstoi

ne, Glinka, Moussorgsky, Tchaikovsky en el arte; por Mendeleieff, Metchnikoff, Pavloff en la ciencia; por Kluchevsky y Solovieff en la historia, no tiene por qué avergonzarse al entrar en línea en un concurso internacional de premios a la cultura. Pero los historiadores germánicos deberían haber enseñado a sus alumnos que en el mundo de las ideas tales concursos carecen de importancia. Una nación estorbada por sus caracteres geográficos, puede verse obligada a retardar su aparición en la arena; y, sin embargo, su desempeño y sus aptitudes pueden ser relativamente mejores que los de sus vecinos más favorecidos. Asombra leer las diatribas germánicas sobre el atraso de los rusos, cuando se recuerda que no hace más de cincuenta años, Austria y Prusia vivían bajo un régimen que difícilmente puede considerarse más adelantado que el actual de Rusia. Todavía conservan un vivo recuerdo de las prisiones austriacas, los italianos de Lombardía y de Venecia; y en cuanto al militarismo prusiano no es necesario ir más allá de las proezas de las guarniciones de Saveren para mostrar lo que significa. Siendo esto así, no hay que asombrarse demasiado de que el vecino oriental de Austria y de Prusia se haya en cierto modo exhibido al recorrer la misma senda.

Pero la tendencia general de la evolución rusa, no es dudosa. Los que en occidente estudian su historia, harían bien, en lugar de acumular hechos adversos, en prestar alguna atención a la creación de universidades rusas, a los esfuerzos persistentes de los Zemsbos, a la independencia y al celo de la prensa. Los intelectuales alemanes deberían leer la brillante descripción de Herten sobre los idealistas de mediados del siglo XIX, sin olvidar la historia de la emancipación de los siervos ni la regeneración de la ma-



Pablo Vinogradoff

Pablo Vinogradoff, profesor de jurisprudencia en la universidad de Oxford, antiguo profesor de historia en la de Moscú

gistratura. Objetos de la veneración popular de Rusia son las reformas del año 60 y siguientes, que por cierto constituyen uno de los esfuerzos más nobles que jamás haya realizado un país en pro de su mejoramiento moral.

Profundizando el asunto ¿con qué derecho afirman los alemanes que sus ideales de cultura son superiores a los del pueblo ruso? Búrlanse ellos de las supersticiones del "mujikh" como si los de las genuflexiones fueran los principales puntos de la religión popular. Están mejor informados los que, sin prejuicios, estudian al pueblo ruso. Leed la emocionante descripción que hace Serma Lagerloof de los peregrinos rusos a Palestina. Aunque protestante, ha comprendido el verdadero sentido de la impulsión religiosa que lleva estas pobres gentes a Tierra Santa, y que los arroja a las innumerables iglesias del vasto país. Aquellos cándidos varones se aferran a la creencia de que, fuera del penoso trabajo y de la codicia, existe algo más en el mundo del Señor; marchan en multitud hacia la luz, y encuentran la justificación de su humano y ardiente deseo de paz y de clemencia. Porque el pueblo ruso posee la virtud cristiana de soportar con paciencia el sufrimiento: su compasión del pobre y del oprimido es algo más que una manifestación ocasional de un sentimiento individual: está profundamente arraigada en la psicología del país. ¡Y tal estado de espíritu se des-

precia, porque sólo es propio de esclavos! He ahí un ejemplo de que la ciencia de los filósofos suele mostrarse inferior a la clarividencia de los pobres de espíritu. Deberían recordar los conquistadores que los más grandes triunfos de la historia se deben a gentes desarmadas: los mártires cristianos que los emperadores arrojaban a los leones; los "viejos creyentes" de Rusia que iban a Siberia y a las llamas por su inflexible fe; los siervos rusos que conservaban su humana dignidad y su cohesión social, a despecho de las exacciones de sus amos; los italianos, los polacos, los judíos, cada vez que han sido hollados y menospreciados por sus gobernantes. En una victoria de esta clase pensaba Tolstoi al predicar su evangelio de la "no-resistencia"; y yo no creo que ningún alemán, ni aun de los que marchan a la guerra, sea tan ciego como para suponer que el mensaje de Tolstoi partía de un espíritu menguado. La orientación de la clase llamada "inteligente", en Rusia,—es decir, la clase media instruida, mucho más numerosa e influyente de lo que se cree—se diferencia un tanto, como se comprende. Es "occidental", en el sentido de que comparte las ideas europeas corrientes acerca de la política, las cuestiones económicas y las leyes. Hasta cierto punto, ha perdido la sencilla fe y el fervor religioso de los paisanos; pero conserva fielmente la esencia de los ideales populares y el carácter humanitario de sus anhelos y aspiraciones. Un libro como el del general von Bernardi sería imposible en Rusia. Si alguien osara publicarlo, no solamente caería de éxito, sino que daría a su autor la fama de un individuo de sangre alterada.

Sin duda, se cometen muchos actos de crueldad y de brutalidad; pero ningún escritor de cierta reputación se atrevería a construir una teoría de la violencia para reivindicar una pretensión de cultura. Puede decirse, en realidad, que los directores de la opinión pública rusa son pacifistas, cosmopolitas y absolutamente humanitarios. El filósofo místico Vladimir Solovieff soñaba en la unión de las iglesias, con el Papa como jefe espiritual, y la democracia, en el sentido ruso, como la amplia base de un cristianismo rejuvenecido.

Dostoyevsky, un escritor excesivamente sensible a las reivindicaciones de la nacionalidad en Rusia, definía, en un discurso célebre, al ideal ruso, como la personificación de un tipo universalmente humanitario. Son exageraciones, pero exageraciones características que indican la dirección del pensamiento nacional. Rusia es tan enorme y tan fuerte que el poderío material ha cesado de tener atractivos para sus pensadores. Sin embargo, aún no estamos en el caso de retirarnos al desierto, y de entregarnos por nosotros mismos, atados de pies y manos, a los alemanes "civilizados". También Rusia lleva una espada, una mágica espada, inservible para las causas injustas, pero bien afilada para defender el derecho y la libertad. Y esta guerra, ciertamente, es nuestro "Befreiungskrieg". Tendrán los esclavos su momento oportuno en la historia del mundo, y la fecha de su mayor edad ha de marcar una nueva etapa en el desarrollo de la civilización.

Pablo VINOGRADOFF.

Londres, noviembre 4 de 1914.

El correo de Rusia



Los zares en Moscú. — El zar y la zarina, seguidos del zarevich, que va en brazos de un cosaco, saliendo del santuario de Nuestra Señora de Iverskaya



La princesa Isabel, hermana de la zarina, que pertenece a la Cruz Roja, vistiendo el traje de hermana de la caridad

Ninguna raza de las que habitan en Europa es tan piadosa como la eslava. Esto puede decirse de todas las naciones que pertenecen a ella: rusos, serbios, búlgaros. Antes de la partida a los regimientos son bendecidos, y es raro un general que no hace una promesa a un santo; los cosacos de cada



Los zares en Moscú — Siguiendo una procesión en los alrededores de la catedral de la Asunción, en el Kremlin; detrás de los zares vuelve a verse al zarevich en brazos del mismo cosaco — El joven gran duque Oleg, hijo del gran duque Constantino, muerto en la guerra



En Petrogrado. — Manifestación pública detenida ante el palacio imperial y haciendo rogativas por el triunfo de las armas rusas

Fuerzas de marinería dirigiéndose al puerto militar de Kronstadt



Miembros de la familia imperial en la guerra. — El gran duque Demetrio Paulovich



El gran duque Pedro Nicolaievich, general de hulanos

sotnia llevan un estandarte con un icono o imagen. Varias son las manifestaciones de esta piedad que nos trae el co-

reco de Rusia. La más importante son las ceremonias religiosas oficiales efectuadas en Moscú, que es como la ciudad santa del imperio, y a las que asistieron los zares y el zarevich. En tales ceremonias fué impetrado

el favor divino para las armas moscovitas. En Francia y Alemania la guerra produjo un resurgimiento del espíritu religioso; pero las manifestaciones rusas de que tratamos no tienen este carácter, y son propias del alma y las costumbres nacionales.

— Nuestros lectores observarán que en las dos fotografías donde aparece el zarevich va en brazos de un cosaco.



El gran duque Juan Constantinovich, hermano de Oleg, oficial de coraceros



El gran duque Cirilo, primo del zar, que milita en la marina y en Port-Arthur se salvó milagrosamente del hundimiento del "Petropavlovsk"

Efectivamente, en la corte rusa hay un cosaco exclusivamente



Estación para la requisa de caballos, en un arrabal de Petrogrado

afectado al servicio del joven heredero de la corona. El fuerte hombre lo lleva en brazos casi siempre que se recorre a pie un trecho; y cuando se trata de presenciar una ceremonia en palacio o un desfile en Zarskoé o en Krasnoí, el zarévich lo ha-



Alejandro Romanovsky, príncipe de Lichtenberg

Una de las escenas comunes actualmente en las calles de Petrogrado. — Soldados dirigiéndose a una estación ferroviaria



El gran duque Constantino Constantovich, otro hermano de Oleg

ce también en brazos de su cosaco.

—Después de asistir a las ceremonias de Moscú, el zar partió para Polonia, a donde llegó durante los primeros choques con el ejército

del coronel general von Hindenburg. Las noticias posteriores anuncian que continúa permanentemente en Polonia.

—Todos los grandes duques cuyos retratos publicamos, se



El zar en la llanura de Polonia, seguido de su estado mayor



Grupo de soldados durante un descanso, después de una larga marcha en la Polonia del Sud



Panorama de la ciudad de Teodosia, en la península de Crimea, Mar Negro, que fue bombardeada por los buques turcos



Gran duque Gabriel Constantinovich



Gran duque Boris Vladimirovich, primo del zar



Gran duque Nicolás Mikhailovich



Gran duque Igor Constantinovich

encuentran en las filas y pertenecen a la familia del zar. Cinco hijos del gran duque Constantino Constantinovich figuran entre ellos. El llamado Oleg murió en una de las batallas.

— También publicamos el retrato de la her-

mana de la zarina, que se encuentra en la Cruz Roja, vistiendo el traje de hermana de la caridad. La noble dama ocupa un puesto en las ambulancias de los ejércitos del gran duque Nicolás, actualmente en reñidísima lucha con los alemanes.



Vista del puerto de Teodosia, donde los perjuicios del bombardeo fueron mayores

Entretelones porteños CÓMO VIVEN LOS JOCKEYS AFORTUNADOS

Ayer y hoy—De la vincha y la bombacha a la chaquetilla de seda.—La era de Leandro Alvarez.—Jockeys con barba y bigote.—Mister Brett.—Las primeras galeras o la era de Fernando Pérez.—Epoca presente.

3 de Diciembre.

En el rápido del Rosario regresa James Kimball, joven británico que se ha transformado en algo así como *attaché* (honorario) de la redacción de FRAY MOCHO.

—*Very mucho calor in Rosario of Santa Fe! Por poque mi ande in mangas of camisa in streets rosarines. ¡Very calouroso!*

—¿Ultimó su negocio de carbón, Kimball?...

—*¡Yes! Muche coal for mister Semino. Mi vengo very contentoso. Buenos Aires más fresco que Rosario of Santa Fe. Mi ya tomó mi lunch in the express of Rosario dining-car. ¿Usté tome su lunch?...*

—Sí, mister Kimball.

—*¿Vamos careras?... Securely que in carevas sofle el brisa. ¿Vamos?...*

Afirmativa.

Un taxi.

—*¿Llegaremos ver correr the "Day Stake"?...*

—Seguramente, mister Kimball.

—*Entonces, chauffeur... ¡mete berullo con escapeo libre! ¡Rápide, come una express!*

—Mi sacó un "cinco and cinco" a "Ague-rido". El core con monte of Englander. Mi siempre sigue esta jockey yankee. ¿Usté conoce ese entraineur que pase ahore con el cara come espumadero?...



Cuadro II.—Después del baño, un jockey afortunado no desciende a envainarse dentro de vulgar "pyjama" de zephir (\$ 3.95); en cambio, apela a lujoso "robe de chambre" cuajado de alamares y de tejido apropiado a la estación. Además, es de rigor pasar revista a los diarios matutinos y charlar por teléfono con los amigos



Cuadro I.—Tomemos por ejemplo a Manuel Lema. Este, que revista en el circuito de los jockeys a quienes sonríe la suerte, abandona la cama poco antes de mediodía —salvo los miércoles y los sábados, consagrados a trabajos en las pistas de Palermo y Belgrano,— no sin antes apechugar con docena y media de mates (los jockeys "caté" todavía no han pasado por el aro del te con limón, como don Victorino de la Plaza.) Acto continuo programa de bañadera, y luego, limpieza de la dentadura.—Rasqueteando los molares

—Es el entraineur de "Fox", más conocido por "Pancho el loco".

—*¿"Panche the loco"?... ¡Qué manere hacer denominésion of entraineurs!...* In este país, una entraineur se llame "Panche the loco", otra entraineur se llame "Pepe the zoro", un otra entraineur le ponen "Dionisio the tigre". ¡In vez care-ras, parece un Zoological Garden!... ¡Ese "Panche the loco", siempre va con esa chambergo claretes?..

—Sí, mister Kimball.

—*In Inglaterra, the entraineurs van a car-reras con su gasóme-tre in cabeza.*

—¿Qué significa eso de gasómetro, mister Kimball?...

—*Una tube of pelo o un galere of felpa.*

—¡Ah!... Aquí... todavía... ¡galerita, cuando mucho, y gracias!

—In Inglaterra, mi vió correr a "Minoru", que ganó "The 2.000 guineas" and "Derby", in 1909. "Minoru" estaba propiedad the king Edward VII, and su entraîneur mister B. Marsh, si presenta con su gasómetro in cabeza. Otras entraîneurs también iban con gasómetros. Mi han dicho que in esta país, al principio, se corían el carreras con vincha of indiano in cabeza. ¿Está un novela o está un verdá?...

—¡Todo un hecho histórico, mister Kimball!... Al principio, la bombacha y la vincha, eran prendas reglamentarias para todo buen corredor. Esto ocurría allá por el año mil ochocientos setenta y tantos. Se trataba de carreras cuadreras, que se realizaban en los caminos reales de Buenos Aires y sus alrededores.



Cuadro III. — Un poco de música. Por descontento que Pacho prima sobre Rubinstein



Cuadro IV. — Con su "valet de chambre", cuyo pantalón tipo pentagrama, llegado el caso serviría para escribir un tango. A retaguardia y debajo del "toilet", aparecen quince pares de botines en correcta línea de capelladas. ¡Oh, señor Gonzalo, ex carmelita descalzo!...

—¿Cómo se hacían arreglo con the peso of cada una corredor?

—Muy sencillo, mister Kimball. El peso se traducían en municiones pateras que estaban en el



cinto de cuero, o bien, las mismas municiones encerradas en pañuelos atados al cinto, a modo de galletas para uso de principiante en natación.

A esa era sucede la era de Leandro Alvarez, en la cual aparecieron las chaquetas de seda y las gorras reglamentarias, pero los jockeys lucían frondosas barbas y respetables bigotes. Como el importe de los premios era reducido, la comisión de los jockeys ganadores no alcanzaba para mandar decir muchas misas. Y los jockeys de primera se domiciliaban en los altillos de los studs, a un paso de los fardos de pasto, gastando alpargatas, pañuelo de sedalina al cuello y chambergo. Únicamente los domingos apelaban a los botines. En materia de alimentación, raras veces salían del terceto constituido por el puchero, el guiso y el asado.

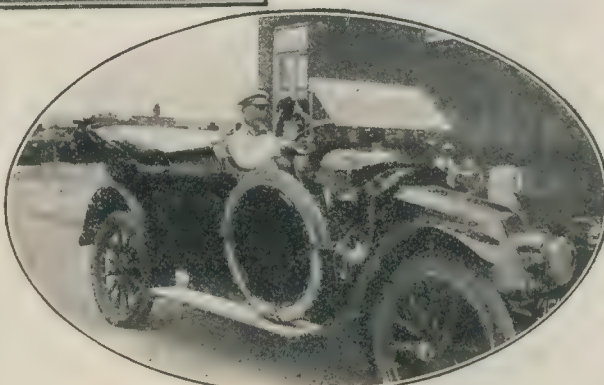
—Una era bastante franciscano... Después, ¿qué otra era sigue al ero of the alpargata?...

—La era de Fernando Pérez. Este jockey resultó el Lutero de su gremio. Revolucionó las modas arcaicas y se rió de la tradición. Fué él quien por primera vez se enchufó una galerita. Por supuesto que sus colegas le criticaron duramente. Y se impuso y la impuso.

—Hoy ni una sole jockey va sin su galerito, ¿not?...

—En efecto, mister Kimball. En la actualidad, no

bien un jockey aprendiz gana su primera carrera, acto continuo procede a la adquisición de un par de galeritas. Es de ritual... Y a muchos de ellos, los ve usted de rigurosa "carabela", aun en días tropicales. En mil ochocientos ochenta y tantos, apareció el entraîneur mister Breti en el escenario argentino, con jacquet a sol y sombra, y media galera clara del mismo formato de las que usa el doctor Barroetaveña.



Cuadro V. — Antes de almorzar, un paseo en auto por Palermo, abre el apetito.—Con su perro Franz



Cuadro VI. — A la hora de los espárragos al "gratin" y de otros platitos preparados por cocinero profesional.—El anfitrión presidiendo, con el entraîneur Fructuoso P. País, su profesor de francés monsieur Charles Gaston de Perisé, su arquitecto y su hermano Rafael



Cuadro VIII. — "Bettinotizando"

—¿Securely que pronto hicieron the imitètion of mister Brett?...
—¡No, mister Kimball! Al extinto entraîneur inglés le aforaron en categoria de tipo exótico. A la larga, muchos años después, el entraîneur Eduardo Elnen puso de moda la galerita para los días de reunión.

—¿Qué jockeys se dan el buen vida in the present?...
—Pocos, mister Kimball... Los jockeys que ganan frecuentemente no pasan de media docena.

—Englander une...
—Sí, mister Kimball. Englander es uno de ellos, y posiblemente el que más jugo saca a la destilación de sus ganancias. Es estanciero, con campito en Córdoba. Aquí, en la capital, posee dos studs.

—Torterole otra...
—Ese piadoso jockey, en efecto, vive desahogadamente. Cardoso, Lema, Vicente Fernández, Arcuri y... ¡pare usted de contar!

—¿Demás jockeys cómo hacen su vida?...
—La mayoría, viven al día, y algunos, silbando... De doscientos jockeys y aprendices matriculados, solamente media docena se permiten el lujo de parodiar el tren de vida que lleva un don Benito. Torterole, por ejemplo, gana arriba de 60.000 pesos anuales en comisiones, amén de los boletos jugados, porque todos los jockeys juegan, poco o mucho, no obstante la terminante prohibición insertada en la carta orgánica del Jockey Club. Hemos tenido jockeys que ganaron dinero a montones, y actualmente apenas si consiguen para cigarrillos. Se les dió vuelta la sartén de la suerte... Se llamaban Pablo Aguilera, Benito Sánchez, Ramón Garrido... El 90 o/o de los jockeys no tienen noción del valor del dinero. Cuanto ganan, cuanto gastan. Con frecuencia, el ejemplo viene de lo alto... Imitan, mister.

Y Kimball ascendió a la tribuna con sus "cinco and cinco".
Cuadro VII. — ¿Una carta de amor?...
CARDÓ.

El Club Sportivo Barracas

No merece sino elogios esta progresista institución deportiva de Barracas al Norte, que ha llegado a ser un pequeño Club de Gimnasia y Esgrima. Toda descripción de un club de esta naturaleza es innecesaria; es suficiente la enumeración de sus dependencias. A este fin, tampoco es menester que



En la de esgrima

repiteamos los epígrafes de cada fotografía. Existe lo esencial para un club bien instalado.

El de Barracas puede ser presentado como ejemplo de iniciativa a los muchos que no se atreven a instalarse en igual forma. Carece de toda apariencia exterior, de toda pretensión aristocrática; se ha concretado a la prosecución de sus verdaderos fines: el sport bajo todas sus formas más benéficas a la salud física y moral.

Los clubs como el de que hablamos son



En la sala de billar



La cancha de pelota



Los ajedrecistas

casi una necesidad en una metrópoli de mucha población y de largas distancias, como la nuestra. Todos no caben en un solo club, y a veces están separados de él un trecho demasiado largo para que no les sea incómodo concurrir a practicar ejercicios que sin embargo son de sus preferencias.

La comisión directiva del Club de Barracas demuestra encontrarse bien penetrada de la mi-



Uno de los rings de box

ción social que cumple a las instituciones deportivas, y que probablemente en pocas ciudades del mundo tiene la misma importancia que entre nosotros. La juventud porteña, tal vez por una doble deficiencia de la educación de la escuela y del hogar, suele lle-



En la sala de lectura

var una vida en la que desperdicia inútilmente el tiempo, sus energías físicas y sus aptitudes intelectuales, que no cultiva ni ejercita. Para combatir esta frivolidad generalmente se preconiza el atletismo.

El señor Basurto, capitán de remeros del club



La comisión directiva, que preside el doctor H. Garvini

De mi tierra

De luz, de sangre, de aromas
mi tierra toda te hizo
como el más soberbio hechizo
de la curva de sus lomas...
Del campo la savia tomas
en generoso dispendio
y al ser del campo compendio
con tu trigueño color,
tu cutis tiene el ardor
y los tintes del incendio.

Mármol turbio modelado
por una deidad propicia
es tu cuerpo, la caricia
de un vértigo perfumado...
De las blanduras del prado
tus encantos están llenos
y son contrastes amenos
de tu cuerpo tentador,
esos médanos de amor
con que se curvan tus senos.

Tras tu saya de percal
derramas, ágil y esbelta,
como el arroyo del delta
las frescuras del sauzal...
El horizonte natal
en tus pupilas se espacia
y la criolla supremacia
de tu cuerpo de armonía,
parece un Ave-María
santificada de gracia.

Cruzas la tierra bañada
de matutino embeleso,
como si el alba en un beso
se fundiera en tu mirada...
Desde el llano a la quebrada
llenas de aromas el viento
y en un estremecimiento
la voz del campo se enreda
como una cinta de seda
suspendida de tu acento.

Savia de ritmos fecundos
en tus arterias circula
y en tus caderas ondula
como promesa de mundos...
Copian tus ojos profundos
la llanura como el mar
y refleja tu mirar
las hondas penas que vives,
lo mismo que los aljibes
la lumbre crepuscular.

Ritmos, nostalgias, amores
se aduermen en el declivio
que tiene tu seno tibio
como una cuesta de flores...
Y con tréboles de olores
zahumas la tentación
de la amorosa visión
que llevas en tu desvelo...
¡como si fuera un pañuelo
muy cerca del corazón!

De bravas estirpes gala,
naciste, con tu donaire,
lo mismo que flor del aire
en las espinas del tala.
Tendiste paloma el ala
entre zarpazos de pumas



y ardor de caricias sumas
de las durezas te arrancas,
rebalsando las barrancas
de cristales y de espumas.

En tu espíritu ligero
la musa del campo llevas,
cuajada de flores nuevas
y músicas de jilguero.
Y sientes con el pampero
vibrar en la lejanía
la fecunda algarabía
que tiene el amanecer...
¡Algo grande que va a ser

como un nido de armonía!
Ya vendrán para tu nido
plasmado de luz y seda
los himnos de la arboleda
en misterioso crujido...
Y de sol entretejido
de los vergeles penacho,
será tuyo el verso macho
que fuerte y dulce es así,
como miel de camoati
en el tronco del quebracho.

Francisco Aníbal RIU.

Dib. de Peláez.



Las mujercitas



— Por ejemplo, mi chica mayor, de cinco años, se entretuvo toda la tarde de ayer en remover los cajones del fondo, martirizando a un sapo. Sí, señora, mi mujer dice igualmente que eso es un juego, y a ella también le parece mentira lo que digo. Está convencida de que yo calunio a mis hijos, y de que pocas veces se habrá visto un hombre más injusto que yo. Recuerde, sin embargo, la mínima parte de sus cosas. Hasta podría hacerse en cuentos. Vea, por ejemplo:

El nene recibe un paquete, y toda la gracia del regalo está en la sonrisita y la mirada que aquél deja caer sobre su hermano. ¡Pero qué sonrisita! Sobre todo, si la criatura desprovista expresa en gimoteos su desamparo. Por mi parte, no he visto en hombre alguno una expresión de más vil goce torturante que la de esa monada de tres años.

Sigue el mismo caso. El nene se cansó del juguete; evidentemente no le interesa más. Pero la gracia está aquí en alejarse a la distraída del chiche, para detenerse a diez pasos y recuperar la feroz sonrisilla ante el otro pequeño, que creyendo llegado el momento de disfrutar de su parte de goce en esta vida, se encamina con paso inseguro al juguete abandonado. Nuestro héroe salta entonces hasta el chiche y pone sus manos encima. — ¡No, es mío! — grita triunfal. En estos dos lances, sobre todo, es preciso ver a las mujercitas.

Otro ejemplo. El nene está en cama, indispuerto, y su hermanita, recorriendo gozosa la pieza de un lado al otro, no se cansa de repetir: — El nene no se va a levantar, ¡no, mamá!

Presenta otro aspecto. Esta vez es la nena quien recibe en su sombrerito un moño nuevo. Para que el moño ese sea un adorno de real mérito, es indispensable que el nene continúe con su moño viejo: — El nene no tiene, ¡verdad, mamá!

Podría ser esto inacabable. Pero de esas personitas no he querido sino recordar el profundo egoísmo, de una profundidad tan clara, ingenua y espantosa, como no se la volverá a hallar jamás en la edad viril. Estoy a mi vez convencido de que los chicos, desprovistos de sus bucles, su gracia y encantos de pequeños monos hermosos y entretenidos, no valen absolutamente nada, y que, por contra, el hombre de moral más desgraciada conserva un exceso de bondad y altruismo comparado con esas bestiecuelas divertidas que encarnan a un grado exasperado el egoísmo brutal, sin compasión de ninguna especie, inherente a su condición de cachorros que defienden una vida todavía vacilante, y que son, como todos éstos, el encanto de sus madres. ¡Pero, indudablemente! ¡Los quiero mucho! ¡Claramente que yo, en mis hijos, quiero al futuro hombre, y ustedes, las madres, al monito entretenido del momento. Sí, este es el fuerte de las madres. Está admitido y probado que las criaturas tienen un famoso olfato psicológico y que confiándose a éste, de voz ruda y ademanes bruscos, retiran los brazos de la dama alimbarada que se derrite en zalamerías. Es su defensa de cachorros aún prehistóricos, tan vital como su desesperante cautela para probar un plato nuevo. Sin esto, pocos llegarían al año. Pero se equivocan... Sí, casi nunca, lo sé también. Mas cuando lo hacen, pueden echar abajo todo un edificio de vanidad levantado por los padres. Oiga esto, de lo cual he sido forzoso protagonista.

Como mis ocupaciones me tienen todo el día fuera de casa, es claro y natural que mi mujer esté enterada al dedillo de las virtudes de su servicio. Tenemos a veces sirvientas que duran años, y otras que se van a la se-

mana. Ella es, pues, quien enseña, reprende, transige, y echa al final, sin que yo tenga otra intervención que la

de soportar filosóficamente las consecuencias. Mi mujer cuenta a veces que en los casos serios tomo parte yo, con una barrida general. Puede ser; pero entretanto mi mujer reta y disculpa a toda cocinera. Como mi misma mujer se levanta tarde—por lo general a las diez—pasan de mañana muchas cosas que ella no ve; y por poco que su vigilancia se debilite una sola semana, se halla en la despensa, en la cocina, detalles fabulosos, a los que pone coto con una brusca inspección.

El deseo de estas inspecciones suele ser deparado después de mediodía, y si la aventura se desarrolla en el verano, después de la siesta. Hay días malos, influencia de viento norte y jaquecas larvadas, que pueblan el sueño de mal humor, disgustos de sí mismo y de todas las cosas. La persona así martirizada se levanta despeñada, el rostro y los ojos un poco congestionados, y por lo general con las sienes marcadas por algún pliegue del almohadón. Nuestros chicos conocen ya la tormenta casera que indican esas rayas en las sienes y aprestándose ellos mismos, con su súbito juicio, a no servir de pararrayo, se disponen a no perder incidente de la fiesta que prevén.

Precisamente, el día a que me refiero, mi mujer se había levantado de la siesta; yo había quedado en casa, realmente enervado por el viento norte. Apenas los chicos vieron el batón blanco, las mechas sueltas y las sienes marcadas de su madre, enmudecieron. Mi mujer cambió unas bruscas palabras con la sirvienta, miró una copa al trasluz, y la tormenta estuvo encima. Del comedor pasó al dormitorio de los chicos: de allí al nuestro; del nuestro, a la despensa. Excuso decirles que por cada palabra gruñona de la sirvienta, mi mujer le dirigía veinticuatro. Los chicos, entretanto, sin despegarse dos pasos de su madre, se divertían docemente con la lluvia que caía sobre la sirvienta. Seguíamla a todas partes sin perder un solo detalle, contentísimos.

Agotada la sirvienta, tocóle el turno a la cocinera; la fiesta proseguía maravillosa para los chicos. Pero para mal de sus pecados, la cocina se agotó muy pronto, y su madre los vió detrás de ella.

— ¡Y ustedes! — gritó mi mujer. — ¿Qué hacen aquí que no se van a bañar?

Pero nuestra chica mayor, previendo que hasta después de una hora de desahogo materno el baño no podía iniciarse sino de un modo sobrado brusco, retrocedió gimoteando:

— ¡Mamá... retá primero, a la muchacha!

Mi mujer me alcanzó a ver de lejos, y se echó a reír conmigo. Pero el olfato de la pequeña no la había engañado, porque durante diez minutos la inspección se prolongó todavía, alcanzando holgadamente a la nifera.

El cielo se serenó por fin, y los chicos estimaron que podían ya confiarse pacíficamente al baño. Pero antes de reunirse con su madre vinieron a mí, cansados y gozosos aún de la anterior fiesta, me miraron considerando con filial ternura mi falta de carácter y me dijeron con padecidos:

— ¡Pobre papá!... ¡Vos no retás a nadie!

Horacio QUIROGA.

Dib. de Hohmann.



Los refugiados en Holanda



Niños belgas de un distrito fronterizo, ocupando el interior de un molino holandés

Holanda es hoy uno de los paños de lágrimas de Europa. Un número enorme de belgas allí se han refugiado, tanto paisanos como fuerzas que pasaron la frontera. También ha recibido muchos heridos de los combates navales librados en la costa.



Las exequias por los holandeses, en Haarlem, del maquinista jefe del crucero acorazado "Hogue", que murió de sus heridas en el hospital local.—A la hora de la comida, en uno de los refugios para belgas, en Amsterdam

Las fiestas escolares de fin de curso



En la escuela Mariano Moreno, con motivo de la terminación del curso. -- Niños de la misma, cantando el himno



En la escuela superior núm. 5, calle Humberto I, que dirige el señor R. Novillo.—Los alumnos.



En la escuela normal de maestras núm. 8, despidiendo a las maestras egresadas



Doctor Mario A. Carranza, abogado defensor de nuestra revista

Un nuevo triunfo de "Fray Mocho"

El derecho al nombre. Sanción de la Cámara Federal

El sábado cinco del corriente mes la Cámara Federal de Apelaciones pronunció la sentencia definitiva en el juicio que seguía la señora Silvia M. v. de Alvarez contra Carlos Puig Coradino sobre el registro de la palabra Fray Mocho, pleito que en definitiva se reducía a una tentativa judicial para impedir que nuestra revista llevara el nombre que lleva.

El juez federal doctor Arias involucrando el debate sobre nombre y marca, rechazó en absoluto la oposición que se había formulado por la señora de Alvarez. El fallo de la Cámara establece más, y resuelve que el nombre de la revista no puede ser materia de sentencia por que eso no ha estado en tela de juicio desde que la discusión judicial, al trabarse la litis, ha versado sobre registro de marca, y los nombres como las enseñas, los títulos, etc., no necesitan del registro para gozar de todos los derechos y beneficios que la ley acuerda a las marcas. En una palabra, el fallo expresa que FRAY MOCHO, como "La Prensa", "La Nación", "La Razón", no requieren el registro, pues esa es la doctrina de la ley argentina, como la de otras naciones.

Este triunfo nos halaga en lo que verdaderamente interesaba a los propietarios de FRAY MOCHO, en el sentido de que no pudiera sospecharse que el dar un nombre a nuestra revista, se tuviera la intención de beneficiarnos con prestigios ajenos.

La Cámara Federal resuelve, además, en forma terminante, que los derechos como autor de producciones literarias o que pueden referirse a la propiedad literaria, nada tienen que hacer con los derechos o nombre de revistas o enseñas comerciales que no distinguen producciones literarias sino que caracterizan un periódico.

"Fray Mocho" en el Rosario

En honor del ministro de Italia



Después del banquete ofrecido por el señor Chiesa en honor del ministro Cobiánchi.—Los invitados



Vista del salón del Círculo Italiano durante la demostración análoga ofrecida por los miembros de la colectividad

En la escuela normal N.º 1



Durante el te ofrecido por las egresadas a sus profesoras



Grupo de las alumnas egresadas con el título de maestras

Enlace Grieben-Garay

Lawn tennis



Los novios, señorita María Amelia Grieben y señor Carlos Garay, con los padrinos y algunos concurrentes



Teams del Club Atlético Argentino y del Rosario Atlético, que empataron en la disputa del campeonato



Un señor diputado, en la cámara, se refirió "a la modificación propuesta por el señor del Valle, fundando su voto en contra por considerar que la dieta es necesaria para mantener el decoro de la representación y atender a la subsistencia de los representantes, toda vez que es absurdo pretender que los legisladores han de ser sólo y nada más que rentistas, situación en la que no se encuentra, por cierto, la mayor parte de los diputados del interior."

Y aún podría haber añadido:

—Sin dieta, la profesión no tendría alicientes.

Cárcano sufre algunos tropezones, pues, aunque lo deplora, como sin Martín Gil se encuentra ahora, no tiene ya quien le haga predicciones.

¿En qué consiste la neutralidad sudamericana?

He aquí una respuesta:

—En ayudar a los alemanes.

Y he aquí otra respuesta:

—En asaltar a los alemanes.

Saborea una dulce chirimoya y piensa de la Plaza alegremente:

—¡Oh, Dios! Si yo no fuera presidente quisiera ser la Goya.

"El comité ejecutivo del partido socialista ha dispuesto dar por disuelto el centro de Caballito, por haberse apartado de disposiciones reglamentarias y ser funesta su actuación."

O, dicho en términos menos elegantes: el socialismo de Caballito se ha encabritado.

Elocuentes o herméticos, tratando de la dieta que como lo más santo se respeta, bastantes diputados son dietéticos.

La "fanfarra de la guardia de seguridad de poli-

cia" toca un tango titulado "¡Guarda con los cosas!"

¿Pero es un tango o un galop final?

Riñe el radicalismo una batalla y el inefable Ortiz sonríe y calla.

Porque a un hombre tan serio le obliga a ser neutral el ministerio.

"Para todos estos pagos que representan un total superior a 8 millones de pesos, la Municipalidad cuenta apenas con 1.730.000 pesos, que es lo que se calcula recaudar hasta fin de mes, incluido el impuesto de 6 por ciento a los tranvías y el producto de las carreras.

"Es, como se ve, bien triste la situación de las finanzas municipales..."

¡Pobres finanzas municipales!

No va a haber más remedio que abrir dos subcripciones: una por las víctimas de la guerra y otra por las desventuradas finanzas municipales.

—Palacios, que es puro altruismo, ¡y metido en esos trotes!

—Le ocurre siempre lo mismo, porque tiene un socialismo más corto que los bigotes.

Hemos recibido:

"Documentos para la Historia Argentina. Tomo II. Real Hacienda. (1774-1780). Facultad de Filosofía y Letras."

"Historie de la Diplomatie Argentine", por Daniel Antokolet. Tomo I. "La diplomatie pendant la revolution." París.

"Argentine. Past and present", por W. H. Koebel. Segunda edición. Londres.

"La sensatez en el arte. Exposición contra la opinión corriente de que los artistas son degenerados", por Bernard Shaw. Nueva York.

"Así es la vida...", por Marco de Molina. Madrid.

✉ CORREO SIN ESTAMPILLA ✉

J. N.—Buenos Aires.—Hay personas capaces de escribir un artículo, nada más que un artículo. Luego todos los artículos que escriben son repetición del primer artículo. Usted es de esas personas.

V. F.—Buenos Aires.—

"Por eso que sin otra confidente que pueda comprender cómo te amo quiero a la rosa que tú tan inconscientemente regalaste con tu blanca mano."

¡Oh, los milagros del amor!

D. S. P.—Buenos Aires.—Si tiene usted interés en ello le proponemos como «Socio Protector del Canasto».

M.—Buenos Aires.—Como algunos otros, trata usted de poner en verso a Nietzsche. Una vez que crea usted conseguido su objeto, nadie le va a impedir que publique un libro titulado "Así riaba Zaratustra".

C. B. A.—Buenos Aires.—

Ese cuento que usted cuenta

lo han contado varias veces, y casi siempre lo mismo, en el siglo diez y siete, en el siglo diez y ocho y en el siglo diez y nueve.

Y usted, para no ser menos, lo cuenta en el siglo veinte.

Edgardo, Chopin, Henry, L. M. 249, A. E. C., J. U. A., S. K. Jorge San.—Buenos Aires.—No.

R. A.—Buenos Aires.—

«Soberbio mar: en tu furor horrisono Encuentro un no sé qué que hace pen-

Y doy mil gracias con fervor al Altí-

El Altísimo no puede llevar a bien que hable usted de Él en un verso largo y, menos aún, que se empeñe usted en hacerle consonante de horrisono.

Ch. B.—Buenos Aires.—El «soneto» de usted no tiene más que doce

versos. De manera que el canasto es para que añada usted los dos versos que hacen falta, para recibirlo dignamente.

C. V.—Buenos Aires.—

Ha probado últimamente un erudito famoso que el Señor Omnipotente creó simultáneamente el canasto y el ripioso.

U. L.—La Plata.—«Por fuera las conversaciones y las risas se hibon acentuando...» Para haber sido escrito en una ciudad universitaria, creemos que el artículo tiene una ortografía muy poco universitaria.

C. F.—Rosario.—Parece hecha que ni de encargo para una publicación dedicada al bello sexo.

G. E.—Galman.—Inaceptable.

J. G. M.—Montevideo.—No.

I. M.—Montevideo.—La neutralidad nos lo veda.



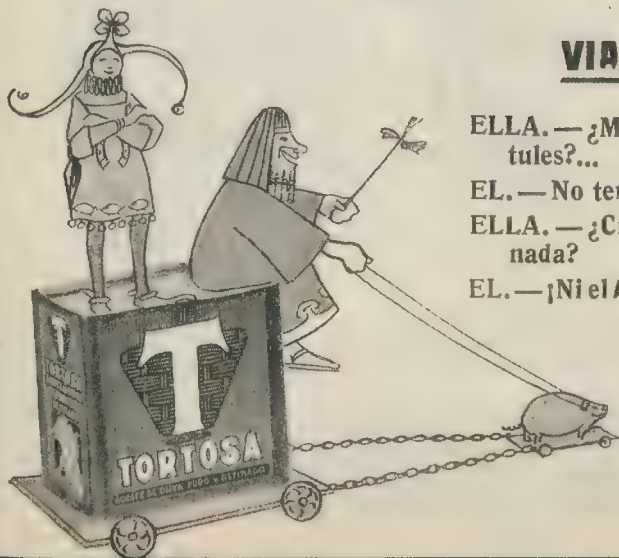
VIAJE DE BODAS

ELLA. — ¿Mis sombreros, mis joyas y mis tules?...

EL. — No temas, todo viene en tus baúles.

ELLA. — ¿Crees entorces que no olvidas nada?

EL. — ¡Ni el ACEITE TORTOSA, dulce amada!



Los nuevos modelos de trajes especiales para Verano son muy elegantes y prácticos. Todos sin excepción, han sido confeccionados con telas lavables de buena calidad, muy livianas, lo cual hace de ellos el prototipo para la estación veraniega. Complementan las ventajas de esta oferta la modicidad de los precios marcados.



28014—VESTIDO fantasía, confeccionado en voile rayado, cuello y puños de organdí blanco, adornado con botones de Irlanda, a . . . \$ **39.50**

POLLERA brin de hilo, en blanco y colores, con túnica modelo de alta moda, a . . . \$ **14.50** pesos.

28054—VESTIDO fantasía confeccionado en crêpe de colores unidos, con sobrepollera festoneada, cinturón de seda, cuello y puños de organdí blanco, a . . . \$ **49.50**

28530—VESTIDO confeccionado en crespón blanco con bordado en colores, con doble falda formando chaqué, a . . . \$ **29.50**

POLLERA brin de hilo colores gris, blanco y beige, con falda figurada hasta la cadera, adornada con botones, a . . . \$ **9.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

LOS modelos de
Blusas de re-
ciente creación son
elegantes en extre-
mo. Si Vd. compara
los precios y tiene
en cuenta la cali-
dad, se dará cuen-
ta de que nuestras
casas venden a
precios muy bajos.



N.º 3—BLUSA de gase de se-
da, blanca; peto, puños y cin-
turón de cinta bayadere, cue-
llo y plissé de fino organ-
di, botones fanta-
sia. \$ 32.—

N.º 4—BLUSA de fino voile
blanco, modelo de alta no-
vedad, cuello y puños de or-
gandi, con finísimos borda-
dos en el peto y espalda,
corbata moiré, a 26.—
pesos.



BLUSA de seda, adornada con
peti plis y vainillas, manga
larga y botones fantasía, en
colores blanco, ti-
lo, azul y gris, \$ 29.—

BLUSA en crêpe de chine,
adornada con cuello bordado
a mano, con manga larga, co-
lores blanco, azul
y violeta. . . \$ 22.—

BLUSA de batista rayada, to-
dos colores, cuello y puños
de piqué blanco, modelo de
gran moda, a pe-
sos. 3.—

N.º 1—BLUSA de fino voile de
seda, chaleco de charmeuse
extra, manga larga, botones
fantasía, en color blanco,
modelo de gran
“chic”. \$ 32.—

N.º 2—BLUSA de fino crespón
de seda, cuello plissé, gran
cinturón de moiré negro, bo-
tones novedad, elegante mo-
delo en color coral,
tulleul o blanco. \$ 36.—

BLUSA de batista blanca con
vivos de colores varios, em-
butidos de Irlanda
legítima, a. . . \$ 4.50

BLUSA en crêpe, fon-
do blanco con luna-
res y flores de color,
chaleco, cuello y pu-
ños de clarín blanco,
modelo lo
más nuevo, \$ 5.—

BLUSA de crêpe blan-
ca, con cuello y pu-
ños escocés a rayas,
forma japonesa, mo-
delo visto-
so, a. . . \$ 2.50

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES

ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

LA CALIDAD DEL BRIN GALATEA que empleamos en la confección de trajes para niños es de superior calidad en todos conceptos.— De fabricación inglesa, tejido muy resistente, colores firmes y por consiguiente no pierden al ser lavados; resultan trajes elegantes, vistosos, prácticos y de gran duración. — Los precios han sido marcados muy bajos.



Núm. 3—**TRAJE** marinero, confeccionado de brin galatea inglesa de la mejor calidad, artículo de gran duración, colores inalterables; para niños de 2 a 10 años, según edad desde \$ 3.80 a. . . \$ **2.90**

Núm. 1—**TRAJE** cazador, confeccionado de brin lavable extra, colores firmes; para niños de 4 a 13 años, según edad, desde pesos 5.50 a. \$ **3.50**

Núm. 2—**AMBOS** confeccionados del mejor brin decatizado, gustos nuevos, colores firmes; para niños de 8 a 15 años, según edad, desde \$ 11.50 a. \$ **7.50**

Núm. 4—**AMBOS** para jóvenes de 12 a 16 años, confeccionados de brin, dibujos de alta novedad, corte muy elegante, a pesos. \$ **11.50**

Núm. 5—**TRAJE** de blusa larga, confeccionado en brin de colores lisos, con cinturón del mismo, a. \$ **4.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

Nuestros precios son muy módicos si se tiene en cuenta la buena calidad de los materiales empleados y la esmerada confección.



6761



680



5070



613

N.º 613—VESTIDO de clarín, adornado de alforcitas, tiras bordadas y pasacintas; para niñas de 14 años, pesos 6.20; de 12 y 13, \$ 5.80; de 10 y 11, \$ 5.40; de 8 y 9, \$ 5.—; de 6 y 7, \$ 4.60; de 4 y 5, pesos 4.20 y de 2 y 3 . . . \$ **3.80**

N.º 6761—BLUSA para señoritas, confeccionada de voile buena clase, adornada de alforcitas, vainillas y botones de fantasía, con cuello y puños de organdi y corbata de seda negra. Talles del 36 al 42 \$ **9.—**

N.º 1859—TRAJE tailleur confeccionado de brin de colores, bien adornado de botones y vistas de género a rayas en el cuello y los puños. Talles del 36 al 42 \$ **6.90**

N.º 680—ELEGANTE POLLERA con tiradores figurando chaleco, modelo muy nuevo, confeccionado en género de lana a cuadritos blancos y negros, **25.—**
Talles del 36 al 42 \$

N.º 5070—TRAJE tailleur de brin de hilo muy buena calidad, modelo vestido enferizo, con saco adornado de pespuntas y botones forrados del mismo género; para niñas de 11 a 12 años, \$ 26.—; de 8 a 9 años, **24.—**
pesos

THE SOUTHAMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Cangallo y Florida

N.º 63285—ELEGANTE KIMONO, confeccionado en alpaca azul marino de la mejor calidad, adornado con lindas guardas de fantasía, para niñas de 2 a 5 años, **5.90**
pesos



63285

DE TODO UN POCO



En el Japón ha habido últimamente una huelga extraordinaria, porque los huelguistas eran leprosos.

En Kameyano hay un hospital de leprosos bajo la dirección de unos padres franciscanos franceses, los cuales, considerando, con razón, que el padecimiento que aquejaba a los asilados no les impedía hacer algunos trabajos de poca importancia, les distribuyeron varias ocupaciones, señalándose una remuneración muy pequeña, pero no tanto como a primera vista parece, si se tiene en cuenta la pequeñez de los jornales en el Japón.

La cantidad no pasaba de unos cinco pesos al año, y los leprosos

LA NUEVA TRIPLE ALIANZA...



...revisada y corregida ("Numero").

declararon que era poco. Los padres franciscanos se negaron a aumentar la cifra, y estalló la huelga, con tan mal cariz, que hubo que recurrir a la fuerza pública, ante la cual se rindieron los alborotadores-huelguistas a las cuarenta y ocho horas.

Por raro que parezca, el afrecho puede ser venenoso. Se han registrado verdaderas epidemias que han diezmado rebaños de animales alimentados con afrecho.

Todos los afrechos pueden convertirse en venenos peligrosísimos. Para ello basta que durante una conservación larga y mal asegurada se desarrollen ciertas fermentaciones que producen ptomainas.



GUSTAN A TODA LA FAMILIA

Usted podrá servir sopas en cualquier hora del día, sin ningún trabajo, si tiene siempre en el hogar unas pocas latas de

HEINZ CREAM SOUPS

SOPA DE CREMA DE TOMATES

SOPA DE CREMA DE GUISANTES

SOPA DE CREMA DE APIO

Todo el mundo quiere éstas puras de legumbres frescos—ricas—deliciosamente sazonadas y enriquecidas con crema pura—no se usa caldo.

Sabrosas—deliciosas—exquisitas—convenientes. Sirvalas una vez y se convencerá que una sopa tan buena y tan perfecta no podría ser preparada en su hogar. Listas para el servicio inmediato; es bastante calentarlas en la lata.

Otros productos de Heinz que han ganado una fama mundial por su excelencia son:

HEINZ TOMATO KETCHUP (Salsa de Tomates). HEINZ PICKLES (Pepinillos Encurtidos). HEINZ BAKED BEANS (Habichuelas blancas Cocidas al Horno). HEINZ APPLE BUTTER (Jalea de Manzanas). HEINZ SPAGHETTI. HEINZ PICKLED ONIONS (Cebollas Encurtidas). HEINZ PLUM PUDDING (Plum Pudín), etc.

Los mejores almacenes de viveres en todas partes del mundo venden los productos de Heinz. Pida Ud. siempre los productos de Heinz a su vendedor. Si él no los tiene puede comprarlos de

THOMAS DUNCAN & CO., Agentes,

Calle Perú, 765

Buenos Aires



Vd. que sufre

De Enfermedades de la piel

Vicios de la sangre

Granos en la cara, Barros

Forúnculos, Antrax

Eczema

Acné, Soriasis

Comezones

Rojeces de la piel

Empeines

Sarpullidos

Supuraciones

Falta de apetito

Estreñimiento

Jaquecas

Enteritis

Dispepsia

DIABETES

Poderoso depurativo de la sangre, conteniendo un principio activo que destruye los microbios dañinos de las vías digestivas, causa principal de esas enfermedades. Exíjase siempre la verdadera Levadura de Uvas, preparada por el profesor Jacquemin, del Instituto de Investigaciones Científicas de Malzéville (Francia). La Levadura JACQUEMIN, siendo un líquido que se absorbe en plena fermentación, posee diez veces más eficacia que cualquier otra.

Recorte este aviso y remítalo, con su nombre y dirección, a nuestro depósito general, CANGALLO, 845, Buenos Aires, y se le enviará en el acto un folleto explicativo. De venta en todas las farmacias.

En nuestro depósito hay siempre Levadura JACQUEMIN en plena actividad, que se manda a cualquier punto de la república.

¡TOME ESTO!

Es la Levadura de Uvas JACQUEMIN

La piel, la sangre y su tratamiento por la uva

Mercéd a los trabajos de Pasteur, la medicina se enriquece diariamente con descubrimientos.

El sabio profesor George Jacquemin, que desde 1888 se ha dedicado al estudio de los fermentos y levaduras, ha descubierto las curiosas propiedades del fermento puro de uvas, facilitando así la cura por la uva en todas las épocas del año.

Su memoria, presentada el 18 de noviembre de 1902 a la Academia de Medicina de París, ha excitado el interés de todo el mundo médico, y certificados de todas partes han sancionado, con hechos, las más optimistas presunciones. La Levadura de Uvas de Jacquemin, muy grata de tomar, con su sabor de vino nuevo, se ha acreditado ya como el remedio más eficaz para todos los casos de enfermedades de la piel; granos en la cara, antrax, forúnculos, barros, sarpullidos, no resisten a un tratamiento de cuatro días. El acné, eczema, herpes, según su cronicidad, desaparecen en dos meses. A título de depurativo enérgico, la Levadura de Uvas Jacquemin, introduciendo en el estómago un agente natural de fermentación, obra activando la digestión, excitando el apetito y la circulación de la sangre, infundiendo al organismo vigor nuevo.

Otro efecto de la Levadura de Uvas de Jac-

quemín, es el quemar la glucosa de la sangre de los diabéticos y conseguir casos de curación inesperada. Se sabe que las influencias del estómago son preponderantes en el estado general de la salud, y todas las enfermedades provienen de su mal funcionamiento, principalmente las de las señoras; pesadez de cabeza, jaquecas, gases, decaimiento, anemia, colores pálidos, leucorrea o pérdidas blancas, diabetes, enfermedades del hígado, ictericia, etc., no reconocen otras causas. Una cura con Levadura de Uvas de Jacquemin regulariza pronto las funciones, y, por consecuencia, reaparecen los colores naturales, indicio de buena salud, un tinte claro y rosado reemplaza la palidez amarillenta de la anemia o la obscura máscara de la dispepsia, lo mismo que las arrugas y, en ciertas afecciones, la rubicundez de la cara. He aquí lo que hará sonreír de placer al bello sexo, cuya salud precaria ha arruinado prematuramente la hermosa coloración de su tez. Curar el estómago y purificar la sangre, todo consiste en esto. Para conseguirlo, está a vuestro alcance un remedio natural, la medicación con el fermento puro de Uvas de Jacquemin.

Doctor Passy Terrier, de la Facultad de París.

Cuidado con las imitaciones y sustituciones

De todo un poco

LOS COSACOS



En tiempo de paz.

Pero es muy sencillo comprobar la inocuidad del afrecho dosificando su acidez. El afrecho normal contiene el equivalente de uno y medio gramos de ácido sulfúrico por kilo, mientras que los afrechos tóxicos contienen diversos ácidos que corresponden a más de tres gramos de ácido sulfúrico.

A fin de disminuir el ruido de los carros, la Asociación de Tranvías de Newcastle (Inglaterra) ha propuesto que los carros de transporte lleven neumáticos para disminuir el desgaste de los rieles, por la costumbre que tienen los carreteros de llevar los carros por la vía. Calcúlase que los neumáticos de los carros durarían mucho

más que los de los camiones y ómnibus automóviles, cuya vida se estima en 35.000 kilómetros. Además, los carros con ruedas neumáticas alcanzarían mayores velocidades.

Las piedras preciosas que mejor se falsifican son los diamantes, las perlas y las turquesas. En cambio los rubíes y los zafiros falsos se conocen fácilmente.

En los años que lleva establecida la institución de Londres para asistir a los gatos perdidos y enfermos, ha prestado servicio a 56.973 de estos animalitos enfermos y sin dueño.



En tiempo de guerra.
—¡Eh, eh! ¡no tiren! ¡Nosotros no peleamos con gente armada!

(“Simplicissimus”).

Rigoli Hermanos

EXPOSICIÓN VENTA
RIVADAVIA 2499

Artefactos Eléctricos

“CASA WIDMAYER”
de G. KOELLNER

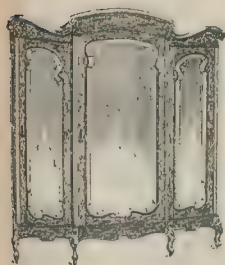
CORRIENTES, 727 Buenos Aires
Sucursal Rosario: Calle Santa Fe 1158

Los mejores **OBSEQUIOS**
para NAVIDAD y AÑO NUEVO son:
APARATOS FOTOGRÁFICOS,
CAJAS de PINTURA y de DIBUJO,
GEMELOS de TEATRO y de CARRERAS.

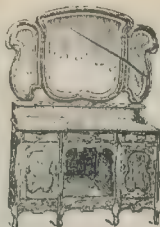
Catálogo ilustrado, gratis y franco

Con plata en mano comprarán Vds. en esta casa

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 350.—

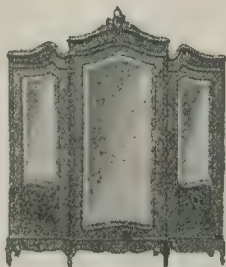


SANZ

818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, lo mejor. Antes valía \$ 950.—, ahora. **\$ 385.—**

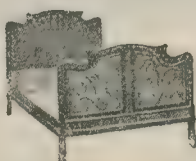
DORMITORIO Luis XV. tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valía \$ 900.—, ahora. **\$ 380.—**



Más sencillo, 7 piezas
\$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 290.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, **\$ 315.—**



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, 4 pesos . . . 220.—
El mismo juego, en lustre roble, 2 pesos . . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, 4 pesos . . 180.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. **\$ 270.—**
El mismo juego, lustre imitación roble **\$ 190.—**

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. **\$ 180.—**



Más sencillo **\$ 205.—**



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. **\$ 230.—**

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. **\$ 140.—**

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

826 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 3311, Libertad

Coop. Telef. 1820, Central

F. y L. RAMOGNINO

NO TIENE SUCURSAL

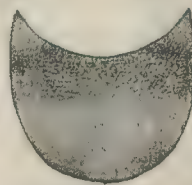
De provincias y territorios

LA TERMINACION DEL AÑO ESCOLAR



En Junín (B. A.).—Gente menuda de 'La Complementaria', que festejó con un pic-nic la despedida del año escolar recientemente fenecido

La Sobaquera "GEM" de *Kleinerts*

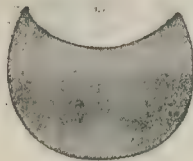


Se fabrica de caucho puro y cubierta en ambos lados de napa goma.

Estas Sobaqueras son las más conocidas en el mundo civilizado.

La Sobaquera "Gem" es absolutamente la más perfecta que ha sido posible producir.

En diez tamaños—y seis formas.



Se hace del mejor algodón egipcio de fibra larga y es altamente servicial.

Viene en todos tamaños pero sólo de una forma.

Es suave, blanca, flexible y conservará su forma bajo todas condiciones.

La Sobaquera "INVINCIBLE" de *Kleinerts*

Todas las Sobaqueras de KLEINERT pueden lavarse en agua caliente, y plancharse, recobrando su estado anterior.

GARANTIZAMOS LA PERFECCIÓN DE TODO PAR DE SOBAQUERAS "KLEINERT" que sea usado de acuerdo con nuestras instrucciones, e INDEMNIZAREMOS CUALQUIER DETERIORO QUE PUEDA SUFRIR EL VESTIDO.

I. B. KLEINERT RUBBER CÍA.

721-727, Broadway, Nueva York, E. U. N. A.

EL FERNET



recomendado por la ciencia médica,



renombrado en el mundo entero
como higiénico por excelencia,



premiado con las más altas distinciones
en las principales exposiciones,

ES UNO SOLO:

**ES EL
FERNET-BRANCA**

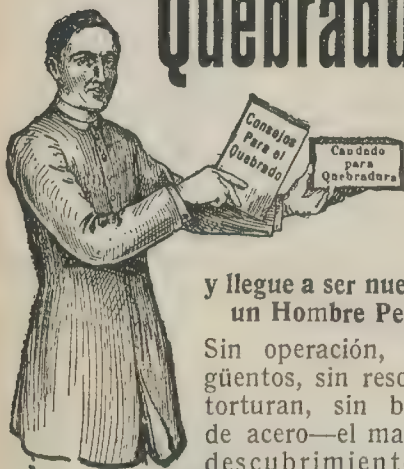
Por consiguiente, exija usted siempre el
producto verdadero; fijese bien en la
marca y compre únicamente en
negocios de reconocida con-
fianza.



Pida nuestro libro Gratis

acerca de

Quebraduras



y llegue a ser nuevamente
un Hombre Perfecto.

Sin operación, sin ungüentos, sin resortes que torturan, sin bragueros de acero—el maravilloso descubrimiento de la época, el

Candado de Schuiling para Quebraduras

toma sus veces, y está curando centenares de quebrados en todas partes del mundo.

Se envía con 30 DIAS DE ENSAYO

Si Ud. está quebrado, Ud. está en **peligro**. Si Ud. trae un braguero o cualquier soporte del viejo estilo, **el peligro para Ud. es aún mayor**. Ud. está buscando alivio—Ud. quiere ser curado. Mientras que la naturaleza sana la quebradura Ud. desea conseguir un soporte que retenga la quebradura con seguridad y bienestar. Esto es exactamente la que le entrega el **Candado de Schuiling para quebradura**. Esta es la razón por la cual no tenemos miedo de darle **30 Días de Ensayo**.

Mi libro gratis le da todos los informes acerca del candado. Está lleno de hechos y experiencias descritas por personas que han llegado a ser curadas. También indica por qué **LOS MÉDICOS** lo recomiendan, en vez de aconsejar una operación peligrosa. Le dará muchos hechos acerca de **QUEBRADURAS**, qué Ud. nunca ha leído ni conocido antes.

Pida **INMEDIATAMENTE** mi **LIBRO GRATIS** y Ud. se quedará contento para el resto de su vida.

A. H. SCHUILING CO.

S. 31 E. Georgia St., Indianapolis, Ind., E. U. A.

SANTA FE



Los nuevos farmacéuticos recientemente egresados de la Facultad de Farmacia, con el prof. doctor Beleno



Durante el banquete con que se obsequió a aquéllos. presidido por el gobernador Menchaca



Profesores de la Facultad de Farmacia y algunos alumnos de la misma, grupo en que también figura el doctor Menchaca

SAN LUIS



Escuela Profesional de Mujeres.—Alumnas diplomadas en corte y confección, con su directora señorita Josefina Puebla



ESPECIAL PARA FAMILIAS

E. L. B.

A. H. O.



Viajes muy extraordinarios de Saturnino Farandoul

LA VUELTA AL MUNDO EN MÁS DE 80 DÍAS

(Conclusión)

Encima de todas las ciudades del Norte flotaban centenares de estos torpedos semejantes a cometas: un pequeño globo, al extremo de un hilo de setecientos u ochocientos metros, elevaba el torpedo en el aire y lo mantenían a la altura deseada. Todos los campanarios, todas las construcciones elevadas, estaban guarnecidas de estos aparatos. Los sudistas no avanzaban sino con gran prudencia, porque ya algunos globos, que habían tropezado durante la noche con los torpedos, habían sido destruidos por completo, o bien la explosión los había hecho zozobrar y habían caído en manos de los nordistas.

El generalísimo Farandoul, a la cabeza de la flota nordista, procuraba con sabias maniobras alcanzar al enemigo, para concluir con una batalla decisiva. El globo de Farandoul era un grueso acorazado de la fuerza de quinientos caballos; no llevaba más que un cañón, pero las granadas de éste cañón monstruo, atravesaban a ocho kilómetros las más espesas planchas de blindaje.

Cuarenta hombres determinados componían la tripulación, los que, con seis maquinistas y el estado mayor, hacían subir el efectivo a cincuenta y cinco hombres. Farandoul había bautizado este globo con un nombre todavía querido de su corazón, porque ignoraba aún la traición de la infame. Le había llamado la *Luna-que-se-eleva*, nombre aéreo y poético. El estado mayor se componía de Mandibul y de algunos antiguos marineros de la *Bella Leocadia*. Los otros estaban repartidos en la flota. Tourneol mandaba los globos de vanguardia con hábiles jefes aeronautas bajo sus órdenes; Escoubico estaba a la cabeza de una división de morteros y de ligeras bombas volantes de cloroformo. Guy de Beaugency, el corresponsal del *Figaro*, agregado especialmente al estado mayor de Farandoul, no había olvidado de proporcionarse un palomar bien provisto: a cada acontecimiento, persecución o combate, lanzaba una paloma con una carta.

Creemos inútil decir que Bárbara Twichlisk no le había seguido a bordo. La pobre señora, furiosa del papel que se le había querido hacer jugar a bordo del globo del hambre, había tenido una escena terrible con sus compañeros, y les declaró que iba a volver a presentarse a la escuadra sudista; para implorar la clemencia de Filocteto Mortimer y de Fileas Fogg. De pie sobre la toldilla, en medio de su estado mayor, Farandoul, con el anteojo en la mano, inspeccionaba el horizonte, y pronto descubrió un punto negro casi imperceptible. Los anteojos buscaron este punto entre las nubes, y pronto salió un grito de todos los pechos. Un segundo punto acababa de aparecer: no había duda posible; era el ejército sudista que se había elevado hasta ocho mil metros, con la esperanza de dejar pasar a los nordistas por debajo.

La fuerza nordista se componía de cuarenta globos solamente, pero Farandoul esperaba ver llegar sus

otros dos cuerpos de ejército antes de doce horas, y quiso comenzar la lucha mientras tanto.

Fileas Fogg desdenaba responder: parecía tener otra idea. Dos o tres leguas más adelante, espesas nubes, aglomeradas como una cadena de montañas, llenaban el cielo con sus cenicientas masas: el plan de los sudistas era evidentemente ganar esta espesa capa y perderse en el seno de un océano de brumas.

Farandoul hizo apresurar la marcha de sus acorazados, pero ya los globos sudistas desaparecían en las profundidades de estas espesas nubes: apenas habían entrado en la masa, los globos fueron poco a poco borrándose, hasta que desaparecieron por completo.

De repente se produjo una conflagración espantosa: el globo de Fileas quedó reducido a polvo, pero la inmensa cantidad de cloroformo esparcida en la atmósfera derribó repentinamente la tripulación de los globos nordistas más próximos. Farandoul cayó sobre Mandibul, ambos dormidos; Beaugency y sus pichones quedaron también atetargados...



[Al abordaje]

Todo había concluido. Los últimos globos sudistas acababan de rendirse. Los nordistas emplearon bastante tiempo en recoger todas las presas y en socorrer los globos cloroformados; estas operaciones exigieron tres días. En la mañana del tercero, las tripulaciones cloroformadas empezaron a despertarse; Farandoul, al volver en sí, tomó otra vez el mando y dió orden de acercarse a tierra lo más pronto posible, haciendo disparar un cañonazo como señal.

El cañón estaba por casualidad, cargado con bala, la granada silbó, estalló al llegar a tierra y... ¡una alta columna de llamas brotó del suelo!... ¡Era un manantial de petróleo que acababa de ser incendiado por la granada!

No describiremos la llegada de Farandoul a Caiman-City a la cabeza del ejército victorioso. La recepción fué delirante. Nicaragua, pacificada, quería probar su reconocimiento a Farandoul; pero nuestro héroe rehusó todo: condecoraciones, ministerio de la Guerra, sillón presidencial, etc., etc., no aceptó más que una sola cosa, la concesión del manantial de petróleo, descubierto por él.

FIN

EL MAYOR VENCEDOR



NUNCA hay duda respecto al vencedor final cuando el poderoso dreadnought "Sistema Moderno de Comerciar" combate a los antiguos métodos del pasado. Estos no tienen probabilidad alguna. Son representantes de un período pasado. Jamás han sido otra cosa que vehículos de la maldad, y en estos días de maquinarias de exactitud y precisión, no tienen cabida en ninguna parte.

¿A qué está usted otorgando su fé? ¿Está usted pendiente todavía de los "Descuidos", "Errores" y "Abusos" o ha conseguido usted un protector moderno... una máquina de acero y bronce que derrotará a los enemigos del comerciante y cuidará de que usted reciba todas las ganancias que su tiempo y su capital producen?

"Sistema Moderno de Comerciar" es lo que usted necesita. Mándenos el adjunto cupón y le demostraremos como puede obtener la mayor protección que existe en el mundo para su negocio, sin costarle finalmente ni un solo centavo.

La Compañía de
Cajas Registradoras
"National"

CALLAO Y SARMIENTO
Buenos Aires

Sucursal en Rosario:

Calle SAN MARTIN, 646

La Compañía de Cajas Registradoras "NATIONAL"
CALLAO Y SARMIENTO - BUENOS AIRES

Sin compromiso alguno, sírvase mandarme informaciones especiales de cómo puedo aumentar mi negocio y mis ganancias.

Nombre.....

Dirección.....

Ramo de negocio.....

Núm. de empleados..... F. M. 37.

Avicultura

CONSULTAS

Un lector.—La Plata.—No corresponde a esta sección la contestación de su pregunta.

M. P. de A.—Capital.—Sus patos padecen, a juzgar por los síntomas que menciona, de desórdenes en el aparato digestivo. Cumple examinar la calidad de los alimentos, para que éstos se hallen en buen estado, así como el agua, la que puede hallarse corrompida. El régimen alimenticio lo apreciamos apropiado, recomendándole también procure que no sean excesivos los racionamientos, lo que puede ocasionar indigestiones, igualmente que las causas anteriormente mencionadas.

J. E.—Congreso 2954.—Capital.—La temperatura necesaria en una incubadora, con ligeras oscilaciones, debe ser de 40 grados centígrados, o su equivalente, 103 grados Fr.

F. G. A.—12 N.º 624.—

La Plata.—La conservación de los huevos por medio del agua de cal, creemos que es uno de los procedimientos más prácticos y eficaces que pueden emplearse. Para ello se dispone una barrica en cuyo fondo se coloca una capa de huevos frescos, y sobre ésta otras capas. Ya lleno el recipiente, se vierte en él, hasta llenar los más pequeños intersticios, un líquido formado por agua y cal viva, en proporción de una libra de cal por cuatro litros de agua, después que la mezcla se ha operado bien durante veinticuatro horas. Sus pollitos se encuentran atacados de resfrió, recomendándole el uso del producto "Eucretol", que podrá conseguir en las casas avícolas de esta plaza. Modifique el régimen de alimentación, suprimiendo el huevo y la leche, dándoles únicamente pequeños granos secos. El comercio local expende distintos preparados que facilitan mucho este punto, toda vez que los elementos componentes se hallan ya combinados en las proporciones debidas.

H. Rojas.—Santiago.—Puede dirigirse a alguna de

las casas anunciadas en esta revista, para obtener las aves que le interesan.

J. M.—Córdoba.—No conocemos ningún tratado que especifique los cultivos que menciona.

R. A. M.—Yerua.—Existe la tuberculosis aviaria, pero no creemos que sea esta la enfermedad que padecen sus aves, puesto que los síntomas no son los que le corresponden. Se trata, simplemente, de un estado excesivo de gordura de los animales, que debe corregir modificando la alimentación, y obligando a las aves al ejercicio.

E. S.—San Fernando.—Administre un purgante a sus

pollitos, como primera medida, desinfectando bien la vivienda y separando los atacados de los sanos, por si la enfermedad resultase contagiosa, lo que no es posible establecer, toda vez que tampoco puede determinarse su naturaleza.

M. P. (hijo).—Lamadrid 244.—Bahía Blanca.—L. S.—Tapalqué.—Hemos dado curso a sus pedidos.

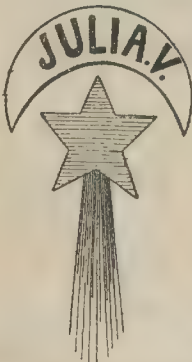
H. P.—Mar del Plata.—Le recomendamos la raza Plymouth Rock, variedad listada, para los fines que se propone. Es muy buena ponedora, y altamente rústica, resultando muy apropiada para ser tenida a campo.

G. L.—Santiago del Estero.—Debe procurar que los comederos que emplee sean fáciles de higienizar, permitiendo ser lavados. Además han de tener tal disposición que impidan que los pollitos pisoteen la comida.

A. M.—Lomas de Zamora.—Por razones comprensibles, no podemos dar opinión relativa a ninguna marca de incubadoras. Usted puede dirigirse a las casas anunciadas en esta revista.

G. O.—Lanús.—Hemos transmitido su pedido de la "Cartilla N.º 1" a la Dirección General de Ganadería.

DICK.



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES



CASAMIENTO RAPIDO

conseguirán Señoras Viudas,
— Señoritas y Caballeros —

leyendo este curioso y elegante libro, nuevo en este país, que se remite gratis. Este libro es el único que indica el modo más sencillo para hacerse AMAR LOCAMENTE de cualquier persona y conseguir un CASAMIENTO RAPIDO. Este precioso libro enseña el modo más fácil para conseguir el GRAN PODER MAGNÉTICO, único secreto para obtener SALUD, FORTUNA, FELICIDAD. Pídale hoy mismo, por carta, adjuntando 10 ctvs. en estampillas para el envío, a A. LANGUBA. 1490 - APARTADO - 1490, Bs. As. Se ruega escribir con claridad el nombre y dirección.



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este

libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídale sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo.

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales

Oficinas: TUCUMAN 1661. — Unión Telefónica 5183, Libertad. — Cooperativa 3226 Central. — Consultorio Médico Veterinario; Director Doctor Adolfo Darrós. — Consultas de 10 a 12. — Oficinas de 10 a 5 p. m.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos. Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"

PARTERA

URUGUAY, 214

BALBINA S. DE AGUILAR, Diplomada en la Real Facultad de Madrid y en la de Ciencias Médicas de Buenos Aires

— CONSULTAS TODOS LOS DIAS DE 2 A 6. — Un. Telef. 5227 (Libertad)

PROTECCIÓN DE VIDA, PROPIEDAD Y CAPITAL

LAS personas que vean amenazados sus intereses, o sean víctimas de robos, estafas, sustracciones, engaños, etc., y contra cuyos perjuicios resulte impotente su acción personal deben acudir inmediatamente a la **COMPANIA INTERNACIONAL DE VIGILANCIA DEL PLATA**.

Esta institución, perfectamente organizada, actúa con encomiable éxito en cuanto se refiere al descubrimiento de hechos delictuosos realizados contra la propiedad o las personas; y los excelentes resultados que está ofreciendo su moderno sistema de pesquisa, desempeñado por un personal escogido e idóneo, ha merecido unánimes elogios de los numerosos damnificados que requirieron su servicio.

Las investigaciones se caracterizan por su rapidez y eficacia y son ejecutadas bajo una consigna de rigurosa discreción y reserva.

Oficinas: **CALLE LAVALLE, 1481**

Unión Telefónica 595, Libertad

Casilla de Correo 1616



**GUARDAMOS
ABSOLUTO SECRETO**

Hernias - Quebraduras

Curación y retención inmediata por nuevos aparatos especiales, recomendados por todos los médicos del país y extranjero.

FAJAS para obesidad, para hombres y señoras, riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos y operados en general.



Diploma y medalla de oro Exposición de medicina de 1910. Miles de certificados de todas partes, auténticos. Folletos e informes gratis.

CASA EN MONTEVIDEO:

PORTA & Hnos.

Calle PIEDRAS, 341 - Buenos Aires

JAQUECAS

desaparecen con los cachets antineurálgicos del Dr. Deschamps, cada cajita con un **CACHET \$ 0.25**

EN TODAS LAS FARMACIAS

CURA INFALIBLE

en breves días, sin inyecciones ni lavajes, de la blenorragia, gonorrea, gota militar y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas que sean, con los Cachets Antiblenorrágicos "Collazo".

Pídalos en las farmacias y droguerías, o remitiendo \$ 6.— a la oficina química y farmacia del Cóndor, Córdoba núm. 884, Rosario. — Gratis mando folletos y demás datos.

LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE
LUZ FUERTE. LUZ ECONOMICA
Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de quemar. Completa de 120 bujías de luz. Vale \$ 9.50. Gasta UN centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosene. Quemadores MITRE y repuestos. No ternales y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de alumbrado. Ventas por mayor y menor. No aumentamos los precios por la guerra. — Catálogo gratis.



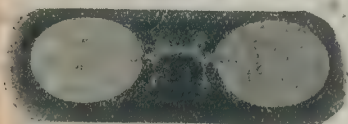
E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 - Buenos Aires
(Los dos teléfonos)



Las alumnas egresadas de la Escuela Normal de esta ciudad bonaerense

Los defectos de la vista



hay que corregirlos a tiempo. El INSTITUTO OPTICO LOMBARDI es el que cuenta con los medios más racionales y modernos en materia de óptica. La vista del cliente es examinada minuciosamente en este Instituto, y, a pedido del interesado, se entrega un vale para una visita gratuita en un consultorio médico especialista. Si usted ha sido decepcionado en otros establecimientos, encontrará en esta casa lo que en vano ha buscado.

ANTEOJOS O LENTES ORO REFORZADO, desde.... \$ 8
LENTES "IDEAL" ORO MACIZO, desde....., 15

Instituto Optico "Lombardi" — C. Pellegrini 468



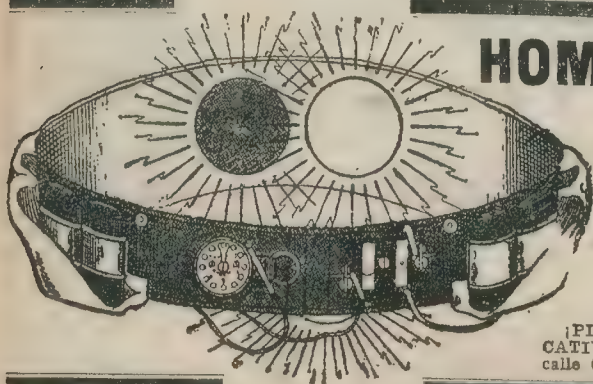
¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso? ¿Quién aspira a la dicha, a la alegría, a la salud, a etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LAVES DE LA FORTUNA

que contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vislumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas e incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 581 — Montevideo



HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL

y los que sufren otras enfermedades deben usar el cinturón "ROBUR", del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación!

¡PIDASE GRATIS! LIBROS ILUSTRADOS EXPLICATIVOS, por carta o personalmente, a O. Scheid, calle Carlos Pellegrini 644, Buenos Aires.



SEMITIN[®]

ALIMENTO IDEAL PARA GANADOS
NO DEBE FALTAR EN NINGÚN ESTABLECIMIENTO
BIEN ATENDIDO

PIDA FOLLETO EXPLICATIVO

MOLINOS RIO DE LA PLATA

328, CANGALLO
BUENOS AIRES

CARRERAS

El film de Master Ignatius

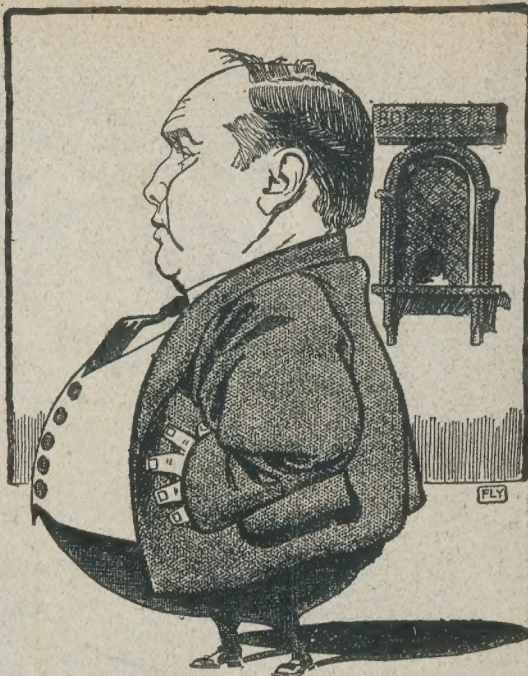
(Continuación)

"Pues les voy a leer este recortecito de 'La Patria degli Italiani' de la fecha, y... ¡muchacha atención! ¡eh?...". Don Ignacio saca un papelito de su cartera, posiblemente una receta, y les hace creer a los futuros huelguistas "que por orden de S. M. Victor Manuel, todo italiano que tome parte en movimiento huelguista en territorio argentino, queda imposibilitado para regresar a su país de origen." Total, che, que tragaron la píldora y que se evaporó el prólogo de la huelga. ¡Qué me dice usted de la maquiavélica política de Correas?... Bueno, che. Los "napoleones" reanudaron tranquilamente el trabajo, y Correas, días después, gozó enormemente al ver concluidas las tribunas y las pistas en la fecha que él indicara, es decir, un 1.º de Marzo, si mal no recuerdo. Y volviendo a los crédulos "napoleones", le diré a usted que don Ignacio los tonificó con 10.000 pesos, en premio a que digirieron sin pestañear el decreto apócrifo de Victor Manuel.

—¿Es generoso, corrientemente?...
—No revista como tacaño, che, y sobre todo, es sumamente movedido. Un saco de nervios... Habla por tres, monopolizando el pico en rueda de amigos. Gesticula, acciona, sacude continuamente su varita. Para él, los demás cabañeros son un conjunto de chocolates. — "Fulano — zuele manifestar — es un buen muchacho, y nada más; en cuanto a conocimientos hípicos, resulta un infeliz tambero." Para Ignacio, los jockeys valen poco: — "Unos maulitas que se creen profesores". De ahí, que a dos por tres el stud Iceache cambia de monta. Ahora tiene a "Capitán Orejas", pero, dentro de poco, a buen seguro que el citado jockey se queda sin su vasto tinglado auditivo derecho o izquierdo. Sostiene Ignacio que nuestros jockeys no saben correr, afirmación que le lleva a dar lecciones de equitación en silla, deliciosas lecciones que yo mismo he presenciado más de una vez. ¡Notable, che!

—¿Ignacio jineteando una de Viena?...
—Sí, che, y hasta sillas de paja! Recuerdo la víspera de la victoria de Pega-Pega en la Polla de Potrancas. La escena se desarrolla en el hall del stud Iceache. Una silla. Ignacio se acomoda en ella, y empuña su varita a guisa de látigo. — "Mirá, Leiva: me la vas a correr así, ¡así, ves!... En el codo" (etc.) Ignacio

Figuritas de la "perrera"



El muy popular esférico Carlitos A. Gandulfo, boletero del pabellón de los "valerianos de 5", y admirador del "general" don Hipólito Irigoyen, con asiento electoral en la circunscripción 5.ª (Flores). Desplazamiento: 131 kilos (en ayunas); velocidad: 3 cuardras por hora; manga (no la coloca, que sepamos); radio de acción: también anda por los Tribunales.

tiene para rato. Luego, dícele a Leiva: — "Ahora, montá vos la silla. ¡Cómo vas a correr a Pega-Pega! . Y "Barba" continuó su panegírico.

La última obra de Superzeppelin Casella



Se trata de un balneario para cracks y chocolateros, ubicado a retaguardia del hipódromo Nacional. Los planos del mismo fueron manufacturados por este distinguido ingeniero—estudió en "Mack Hanna University, U. S. A."—quien, no contento con culminar en asuntos topográficos, ahora se embarca con temas hidrográficos.—Los parejeros de "Churrinche" y de Ambrosio Elmen, a la hora del baño



EN ESCOCIA

La Gran Bretaña es un país excepcional, tratándose de cosas que atañen a la higiene y pulcritud del cuerpo.

Allí, el agua, es como un numen tutelar del pueblo.

El aseo personal, es una religión.

La última de las degradaciones para el pueblo inglés, es no lavarse.

Pueden entonces figurarse Vds. cómo habrá caído entre aquellas gentes el genio del Jabón Reuter, que es, como si dijéramos un complemento necesario, indispensable del agua, en lo que concierne a la asepsia humana.

Las clases superiores inglesas, la aristocracia de la sangre y del dinero, conocían ya de hace tiempo el exquisito Jabón Reuter. En sus viajes a Estados Unidos lo habían traído como una de las más bellas y originales conquistas de la genial tierra de Uncle Sam.

Pero en el pueblo no estaba aún divulgado el uso de esta soberbia pasta, que hoy, gracias a la

presencia inesperada del alado geniecillo, "propagandista celeste", como le llaman allí, de este jabón de los dioses, hoy ya tiene carta absoluta de ciudadanía en el Reino Unido de la Gran Bretaña.

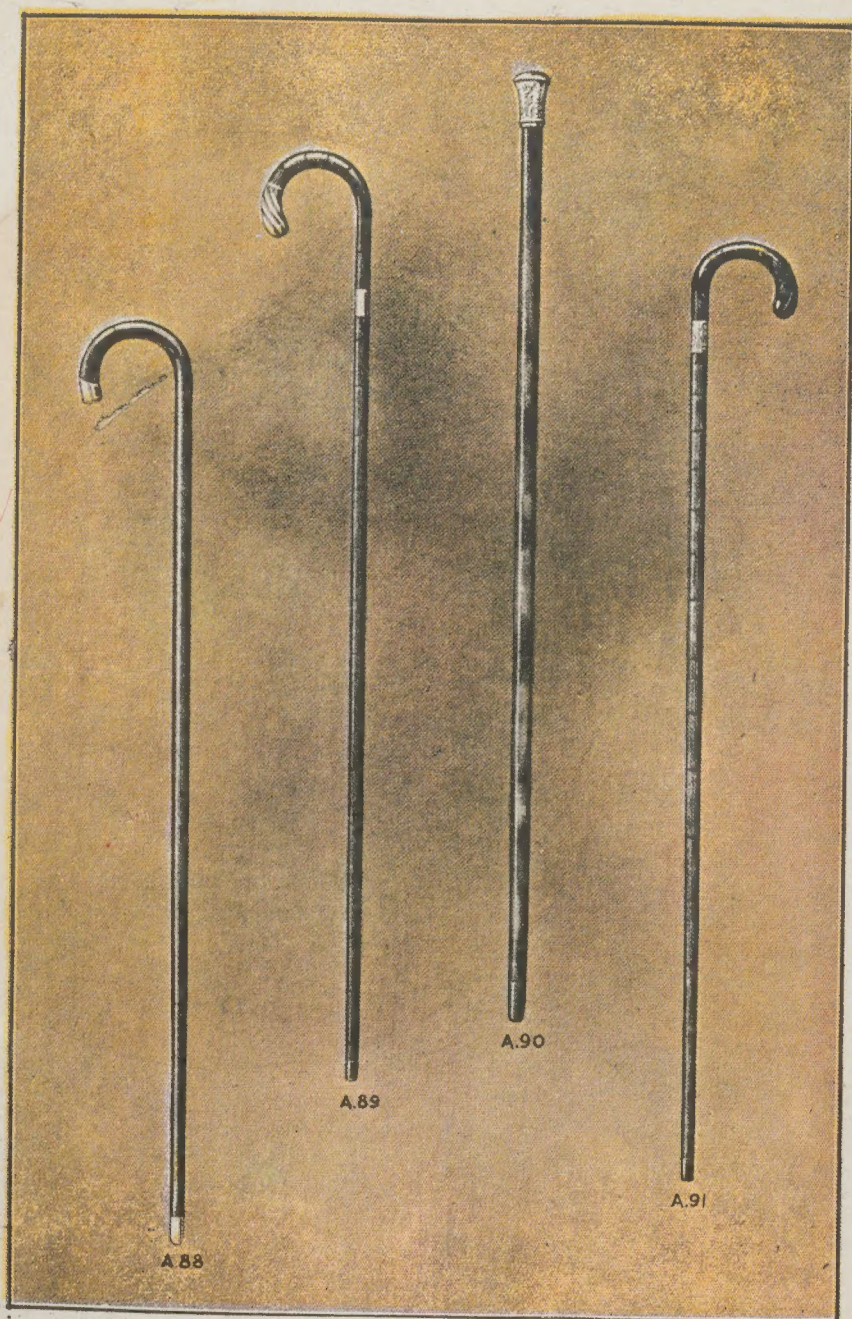
Por todas partes de las grandes islas, el "Reuter's Soap" es de una popularidad portentosa; pero donde ha caído como llovido del cielo, es en Escocia, en donde se le han compuesto himnos, y se baila un paso parecido al célebre "de la espada", acompañado de una letanía cantada, en la que se celebran las excelencias del Jabón Reuter, una de cuyas estrofas dice así:

Del cielo vino,
Jabón divino,
Puro y genuino...

¡Ante él me inclino! ¡Ante él me inclino!
Como ante el numen de mi destino!...

Se manda por toneladas el Jabón Reuter, al ejército en campaña.

ALGUNOS DE LOS PREMIOS que pueden obtenerse con los cupones de
MISTERIO Y YELMO, DE 20 CENTAVOS



ARRANQUESE EL DISCO PEGADO EN LA TAPA POSTERIOR

SE ENTREGA:

Por 125 Cupones: N.º A. 88. Bastón imitación Malaca, con puño de plata. — Por 200 Cupones: N.º A. 89. Bastón caña "Perdiz", puño y anillo de plata sellada. — Por 425 Cupones: N.º A. 90. Lindo bastón, verdadera.

ra Malaca, puño plata labrada. — Por 500 Cupones: N.º A. 91. Bastón caña "Perdiz", con puño cubierto de carey y anillo de plata. Lindo artículo.

Oficinas de canje: AVENIDA DE MAYO 961, Buenos Aires. CÓRDOBA 1074, Rosario.

NUMERO SUELTO	{ En la capital..... 20 centavos Fuera de la capital. 25 "	EDICION DE LUJO	{ Número suelto: En la capital..... 40 centavos " " Fuera de la capital.. 50 "